

Серия RISO 
Руководство пользователя
3230/3130/3030

RISO

По поводу расходных материалов и обслуживания обращайтесь:

RISO



As an **ENERGY STAR**® Partner, RISO KAGAKU CORP. has determined that this product meets the **ENERGY STAR**® guidelines for energy efficiency.

For CV3230(120)

Duplicator

Model: CV3230(120)

RFID System

Model: 050-34901

Contains FCC ID: RPARFR6

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The user is cautioned that unauthorized changes or modifications not approved could be the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains IC: 4819A-RFA6

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Perchlorate Material-special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
This product may contain certain substances which are restricted when disposed. Therefore, be sure to consult your contracted service dealer.

Для CV3230, CV3130, и CV3030

Данное изделие оборудовано системой RFID (идентификация радиочастоты).



**Устройство Класса 1 в соответствии с директивой R&TTE
(Оконечное радио- и телекоммуникационное оборудование)**

Riso Kagaku Corporation London Office, 610 Centennial Park, Centennial Avenue, Elstree, Herts, WD6 3TJ U.K.

Für CV3230, CV3130 und CV3030 Modelle

MASCHINLÄRM INFORMATION

Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Hinweis: Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäss Bildscharb V vorgesehen.

Уведомление для стран-членов Европейского союза

RISO, охрана окружающей среды и Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (Директива W.E.E.E)

Что представляет собой Директива WEEE?

Целью Директивы WEEE является сокращение отходов и обеспечение утилизации электрического и электронного оборудования по завершении срока его службы.



Что означает изображение перечеркнутого бачка на колесах?

Изображение перечеркнутого бачок на колесах указывает, что данный продукт должен утилизироваться отдельно от обычных отходов.

Для получения сведений об утилизации обратитесь к вашему агенту по обслуживанию компании RISO.

Что означает изображение сплошной полосы под бачком на колесах?

Сплошная полоса под перечеркнутым бачком на колесах указывает, что данный продукт был выпущен на рынок после 13-го августа 2005 г.

К кому следует обращаться для получения более подробных сведений о Директиве WEEE?

Для получения дополнительных сведений следует обращаться к вашему агенту по обслуживанию компании RISO.

Компания Riso не несет ответственности за ущерб или расходы, которые могут явиться следствием использования данного руководства.

Компания Riso не несет ответственности за какие-либо виды прямого, случайного или косвенного ущерба, а также потери или расходы, явившиеся следствием использования этого изделия или прилагаемых руководств.

 Осторожно:

- Ознакомьтесь с важной информацией по безопасной эксплуатации аппарата.
- Держите это руководство в доступном месте и внимательно ознакомьтесь с печатным аппаратом.



RISO является зарегистрированным товарным знаком RISO KAGAKU CORPORATION в Японии и других странах.

riso iQualitySystem™ является товарным знаком RISO KAGAKU CORPORATION.



RISO III является товарным знаком RISO KAGAKU CORPORATION.

- **Мы постоянно работаем над улучшением наших изделий, поэтому внешний вид вашего аппарата может отличаться от изображений, представленных в руководстве.**
- **Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.**

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
Обозначения в пояснениях	5

Перед началом использования 6

Руководство по безопасности: установка	6
Установка	6
Подсоединение питания	8
Заземление	8
Руководство по безопасности: правила обращения и эксплуатации	9
Условия эксплуатации	9
Обращение с аппаратом	9
USB флэш-накопитель	10
Расходные материалы	10
Обращение с краской	10
Соединение с компьютером	11
Способ соединения	11
Спецификации бумаги	12
Ограничения по формату и плотности	12
Советы по улучшению подачи бумаги	13
Условия хранения	13
Оригиналы	14
Ограничения по формату и плотности	14
Поля	14
Максимальные области запечатывания	15
Материалы, которые не следует печатать	15
Знакомство с аппаратом	16
Функции и название деталей	16
Панель управления	18
Вид основного экрана дисплея	20
Основной процесс	21

Основные операции 22

Подготовка к печати	22
Установка лотка оригиналов	22
Настройка лотка подачи бумаги и загрузка бумаги	22
Добавление или замена бумаги	24
Настройка приемного лотка	24
Печать с бумажного документа	26
Печать данных с компьютера	28
Печать с использованием USB-кабеля	28
Печать с USB флэш-накопителя	29

Функции режима изготовления мастера 30

Выбор режима обработки изображений [LINE/PHOTO/DUO]	30
Сканирование оригиналов, сделанных карандашами [PENCIL]	31

Увеличение/Уменьшение оригиналов [Увеличение/Уменьшение]	32
Сканирование тусклых или темных оригиналов [SCANNING LEVEL]	33
Печать двух оригиналов на одном листе [2UP]	34
Печать одного оригинала и печать двух оригиналов	34
Ограничения печати "2 в 1"	35
Порядок работы	36
Автоматическая печать [AUTO PROCESS]	37

Функции печати **38**

Печать контрольных оттисков [PROOF]	38
Настройка положения оттиска [PRINT POSITION]	39
Регулировка положения по вертикали	39
Настройка положения оттиска по горизонтали	39
Изменение скорости печати [SPEED]	40

Дополнительные функции **42**

Автоматическая сортировка по группам [Программа]	42
Настройка программируемой печати	44
Сохранение программ	48
Вызов программы	49
Внесение изменений в сохраненные программы	50
Очистка программ	51
Защита конфиденциальных документов [CONFIDENTIAL]	52
Изменение настроек по умолчанию [Режим польз. уст.]	53
Программируемые функции	53
Операции изменения	57

Замена и утилизация расходных материалов **60**

Замена тубы с краской	60
Замена рулона мастер-пленки	62
Очистка бокса для использованных мастеров	64
Утилизация отработанных расходных материалов	65
Замена барабана	66

Обслуживание **68**

Руководство по безопасности: чистка	68
Чистка	68
Печатающая термоголовка	68
Стекло сканера и белый лист АПО	69
Прижимающий валик	70
Поверхность	71

Устранение неисправностей **72**

Сообщения об ошибках..... 72
 Индикаторы ошибок..... 72
Советы по устранению неисправностей..... 83

Приложения **90**




Дополнительные устройства 90
Технические характеристики 91
Индекс 98

Введение

Благодарим за приобретение этого печатного аппарата. Он позволяет получать четкие копии посредством простых операций клавишами. Помимо многих удобных функций принтера, аппарат предоставляет целый ряд полезных возможностей. В данном руководстве содержатся подробные инструкции по использованию аппарата и его техническому обслуживанию. Для оптимального использования аппарата все операторы должны внимательно прочитать и выполнять инструкции, содержащиеся в руководстве. Данное руководство также содержит указания по устранению неполадок. Прочитайте это руководство перед установкой аппарата. Обращайтесь к руководству при возникновении любых вопросов и используйте руководство вместе с аппаратом.

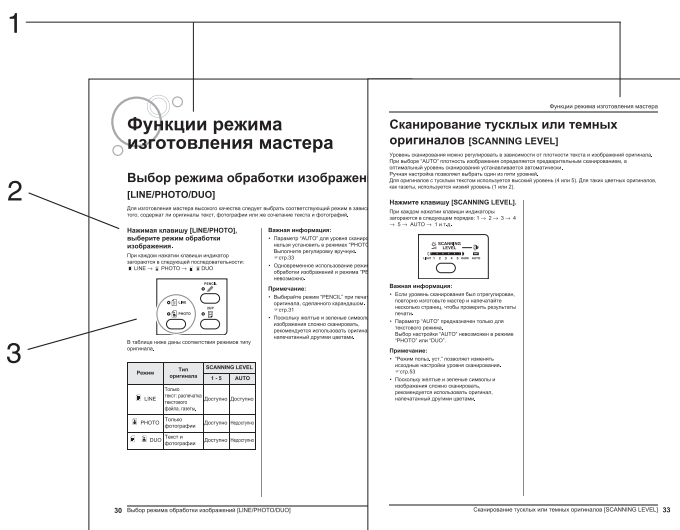
Обозначения в пояснениях

В документе используются следующие значки и обозначения.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезной травме или смерти.
-  **Осторожно** Игнорирование этого предостережения может привести к травме или порче имущества.
- Важная информация** Указывает на запрещенные действия или информацию, которой следует уделять особое внимание. Внимательно прочитайте и соблюдайте все указания.
- Примечание** Содержит полезные сведения.
- Подсказка** Содержит дополнительные советы, облегчающие работу с аппаратом.
-  Указывает страницу ссылки.

Об обозначениях операций и функций аппарата

В этом руководстве для описания функций и операций аппарата используются следующие обозначения.



- 1) **Название главы**
- 2) **Выполняемая операция**
Операции аппарата описаны по шагам. Работайте с аппаратом, выполняя пошаговые инструкции.
- 3) **Иллюстрированные операции**
Показывают положение или панель управления для каждого шага.

О терминах этого руководства

- Изготовление мастера:** операция, использующая страницу оригинала для изготовления мастера.
- Печать:** операция, которая использует страницу оригинала для изготовления мастера и печатает его на бумаге.
- Настройка по умолчанию:** значения настроек при включении аппарата

О содержании этого руководства

- На рисунках, изображающих общий вид аппарата и панелей управления, показана модель CV3230.

Перед началом использования

Руководство по безопасности: установка

В данном разделе описаны меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при установке аппарата. Прочитайте этот раздел перед установкой аппарата.

Примечание:

- При доставке дилер (или уполномоченный представитель обслуживания) поможет выбрать подходящее место для аппарата.

Установка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Установите аппарат на плоскую и устойчивую поверхность. Падение аппарата может привести к травме.

⚠ Осторожно:

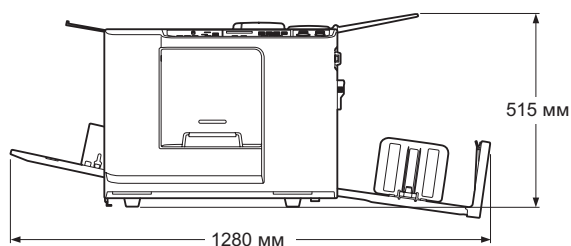
- Установите аппарат рядом с электрической розеткой, чтобы не использовать удлинитель для подключения аппарата к розетке.
- Не устанавливайте аппарат в пыльных местах. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию.
- Устанавливайте аппарат в местах с хорошей вентиляцией.

Важная информация:

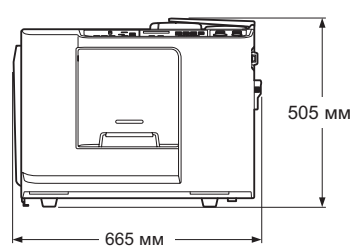
- Выберите такое место для установки, в котором аппарат можно разместить в горизонтальном положении без наклона. (Ровность пола: наклон всей площади пола в месте установки аппарата не должен превышать 10 мм.)
- Не устанавливайте аппарат в перечисленных далее местах. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к поломке аппарата.
 - Места, где аппарат может подвергаться воздействию прямого солнечного света (например, рядом с окнами). Занавесьте все окна, через которые на аппарат может падать прямой солнечный свет.
 - Места, подверженные резким перепадам температуры
 - Места с повышенной или пониженной температурой и влажностью
 - Места рядом с обогревателем
 - Места, подверженные прямому воздействию холодного или горячего воздуха, а также прямому воздействию лучистой теплоты
 - Плохо проветриваемые места

- Указанные ниже размеры свободного пространства необходимы, чтобы выдвинуть лоток подачи бумаги и приемный лоток, извлечь барабан и т. д.

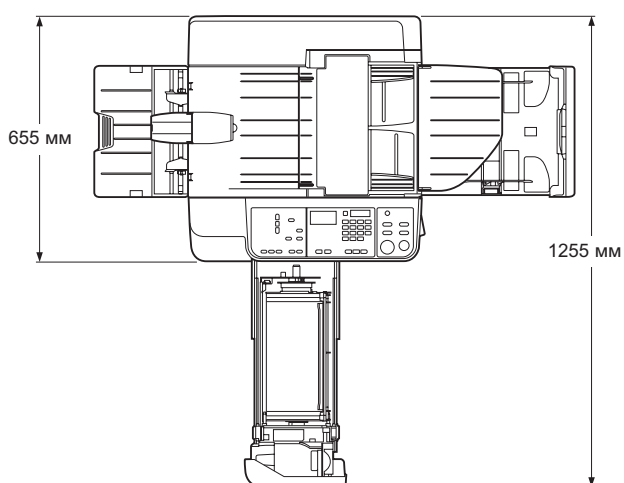
При использовании



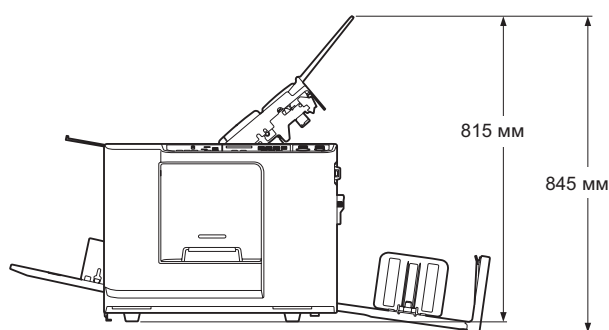
При хранении



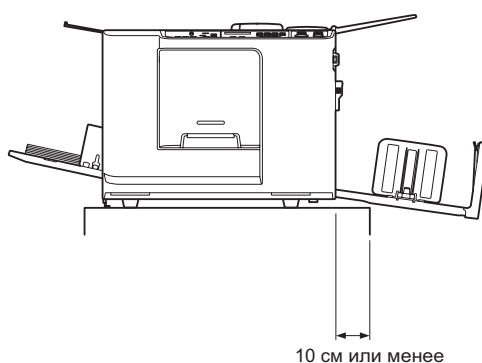
Если барабан печати извлечен



Если крышка узла изготовления мастера открыта



- Расстояние от правой стенки аппарата до правого края подставки (стол и т. д.) не должно превышать 10 см. В противном случае подставка будет задевать за приемный лоток, и вы не сможете установить его в правильное положение.



Подсоединение питания

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте с номинальным значением напряжения аппарата. Кроме того, подключайте аппарат к электрической розетке, мощность которой превышает номинальное значение мощности тока. Номинальное значение напряжения и номинальное значение тока можно выяснить в технических характеристиках аппарата (раздел “Электропитание”) в конце этого руководства.
- Не перегружайте электрическую розетку или шнур удлинителя. Во избежание повреждения шнура питания не ставьте на него тяжелые предметы, не тяните за шнур и не сгибайте его. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При отключении от розетки не тяните за шнур, а беритесь только за вилку. В противном случае можно повредить шнур, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠️ Осторожно:

- Отключайте вилку электрошнура от электрической розетки не реже двух раз в год и очищайте контакты и область вокруг них. Пыль, скапливающаяся в этих местах, может привести к возгоранию.

Важная информация:

- Проверяйте шнур питания и вилку на наличие ненадежных соединений. Надежно подключайте шнур питания к ближайшей электрической розетке.
- При подсоединении и отсоединения кабеля отключайте аппарат с помощью выключателя питания.

Заземление

⚠️ Осторожно:

- Для обеспечения надлежащего заземления убедитесь, что в стенную розетку вставлена вилка, снабженная проводником заземления.
- Если аппарат не заземлен, может произойти короткое замыкание, что способно привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Руководство по безопасности: правила обращения и эксплуатации

Этот раздел описывает меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при обращении с аппаратом. Прочитайте этот раздел перед началом работы с аппаратом.

Условия эксплуатации

Важная информация:

- Используйте этот аппарат при следующих условиях окружающей среды.
Температура: 15°C - 30°C
Влажность: 40% - 70% (без конденсации)

Обращение с аппаратом

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не ставьте на аппарат сосуды с водой и металлические предметы. Попадание воды или металлических предметов внутрь аппарата может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не используйте рядом с аппаратом аэрозоли и легковоспламеняющиеся растворители. Попадание аэрозоля или легковоспламеняющегося растворителя на электронные компоненты аппарата может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не просовывайте в отверстия аппарата металлические предметы и не допускайте попадания внутрь горючих веществ. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не снимайте крышки аппарата. Прикосновение к внутренним деталям может привести к поражению электрическим током.
- Не разбирайте и не переделывайте аппарат самостоятельно. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Если аппарат выделяет чрезмерное тепло, из него идет дым, или чувствуется неприятный запах, немедленно выключите питание, отключите шнур питания от розетки и обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю центра обслуживания). Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При попадании внутрь аппарата посторонних предметов немедленно выключите питание, отключите шнур питания от электрической розетки и обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю центра обслуживания). Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Ни в коем случае не просовывайте руки или пальцы в отверстия аппарата во время его работы.
- Не допускайте попадания одежды и длинных волос в движущиеся части аппарата.
- Не кладите на аппарат тяжелые предметы. Они могут упасть и привести к травме.
- Перед перемещением аппарата обратитесь у дилеру (или уполномоченному представителю центра обслуживания).

⚠ Осторожно:

- Ни в коем случае не просовывайте пальцы и т.д. в отверстия рядом с лотком подачи бумаги и приемным лотком. Это может привести к травме.
- Не прикасайтесь к движущимся частям аппарата. Это может привести к травме.
- Если необходимо извлечь бумагу из аппарата и т.п., старайтесь не прикасаться к выступающим частям или краям пластин. Это может привести к травме.
- При извлечении барабана старайтесь не прикасаться к поверхности вокруг барабана или поверхностям внутри аппарата, поскольку на них может находиться краска.
При попадании краски на руки и т.д. как можно быстрее смойте ее моющим средством.
- Концы крюка разделителя листов и крюков удаления мастера очень острые. При извлечении бумаги из аппарата руками старайтесь не касаться крюка разделителя листов или крюков удаления мастера. Это может привести к травме.
- Не открывайте крышки и не двигайте аппарат во время работы.
- Если аппарат не предполагается использовать в течение длительного времени, отсоедините шнур питания.
- Внутри аппарата имеются прецизионные узлы и движущиеся детали. При обращении с аппаратом строго выполняйте инструкции данного руководства.
- Не подвергайте аппарат механическим ударам.
- Не ставьте барабан вертикально. Это может привести к появлению пятен на полу и т.д.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию во время печати.

Важная информация:

- Не отключайте шнур питания от розетки и не выключайте питание во время работы аппарата.
- Открывайте и закрывайте все крышки аппарата аккуратно.

USB флэш-накопитель

Важная информация:

- Используйте USB флэш-накопитель, совместимый с классом запоминающих устройств. При использовании USB флэш-накопителей некоторых типов аппарат может работать неправильно.
- При подключении и отключении USB флэш-накопителя выполняйте надлежащие процедуры.
- При сохранении данных на USB флэш-накопителе мы не гарантируем отсутствие потерь в результате несчастного случая или непредвиденных событий. Рекомендуется создавать резервные копии всех важных документов на компьютере.

Расходные материалы

Важная информация:

- При замене краски и рулона мастер-пленки следует использовать материалы, рекомендованные компанией Riso.
- Подлинные краски и рулоны мастера RISO обеспечивают максимальную производительность и максимальный срок службы. При использовании подлинных расходных материалов RISO достигается отличная производительность оборудования RISO. Однако со временем ресурс всех расходных материалов заканчивается. Рекомендуется приступить к использованию краски и рулона мастер-пленки как можно скорее после покупки и в течение 18 месяцев, начиная с даты их изготовления.
Дату изготовления можно найти на тубе с краской или внутри сердечника мастера.
Подлинные расходные материалы RISO передают информацию о времени, прошедшем с момента их изготовления, что позволяет аппарату вносить поправки на основе этих данных, например устанавливать время, оставшееся до окончания срока годности.
- Храните расходные материалы (рулон мастер-пленки и краску) надлежащим образом.
Не храните расходные материалы в следующих местах:
 - В местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, или в ярко освещенных местах рядом с окнами
(Если другого места нет, занавесьте окно.)
 - В местах, подверженных резким перепадам температуры
 - В местах с повышенной и пониженной температурой и влажностьюДля получения более подробной информации прочитайте указания на упаковке расходных материалов.

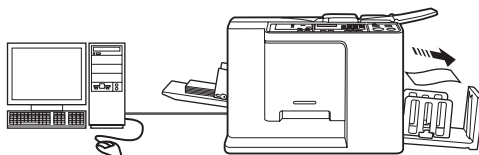
Обращение с краской

⚠ Осторожно:

- При попадании краски в глаза тщательно промойте глаза водой. Если раздражение не проходит, обратитесь к врачу.
- Если краска попала на кожу, смойте краску водой с мылом.
- Если кто-то случайно проглотил краску, заставьте проглотившего выпить большое количество воды (или молока), не провоцируя при этом рвоту, и наблюдайте за его/ее состоянием.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию во время печати.
- Если во время использования аппарата вы почувствуете себя плохо, обратитесь к врачу.
- Используйте краску только для печати.
- Держите краску в недоступном для детей месте.

Соединение с компьютером

Данные печати оригинала можно передавать на аппарат непосредственно с подключенного компьютера. Аппарат создает высококачественные отпечатки, поскольку при изготовлении мастера используются цифровые данные.



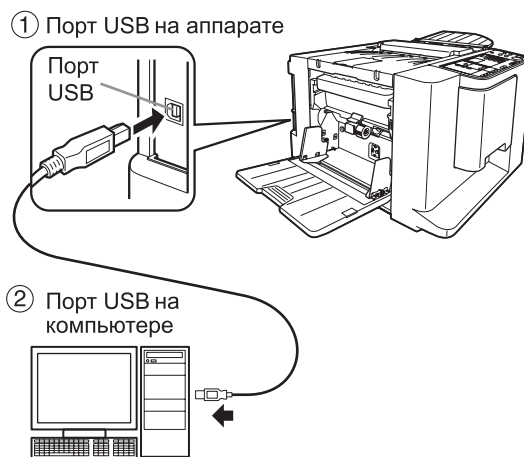
Способ соединения

◆ Подключение к компьютеру Windows

- Кабель:
Кабель USB
Длина не более 2 м

Важная информация:

- Перед подключением кабеля USB включите аппарат и компьютер и дождитесь отображения исходного экрана.
- Максимально допустимое напряжение на входе и выходе разъема USB составляет 5 В.
- Для USB-подключений используйте имеющийся в продаже USB-кабель (соответствующий стандарту USB 2.0).



Спецификации бумаги

Ограничения по формату и плотности

В таблице указаны спецификации допустимой к использованию бумаги для печати.

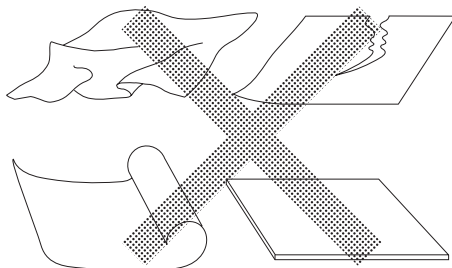
Модель	Пригодная бумага для печати		
	Тип	Размер	Масса/плотность
CV3230/3130	мм	от 100 мм × 148 мм до 297 мм × 420 мм	от 50 г/м ² до 157 г/м ²
	дюйм	от 3 ¹⁵ / ₁₆ дюйма × 5 ¹³ / ₁₆ дюйма до 11 ¹¹ / ₁₆ дюйма × 16 ¹⁷ / ₃₂ дюйма	высокосортная бумага от 13 до 42 фунтов
CV3030	мм	от 100 мм × 148 мм до 257 мм × 364 мм	от 50 г/м ² до 157 г/м ²
	дюйм	от 3 ¹⁵ / ₁₆ дюйма × 5 ¹³ / ₁₆ дюйма до 10 ¹ / ₈ дюйма × 14 ¹¹ / ₃₂ дюйма	высокосортная бумага от 13 до 42 фунтов

Важная информация:

- Загружайте бумагу, размер которой превышает печатаемые изображения. Если бумага меньше, чем изображения, внутренние валики могут запачкаться, что может привести к пятнам на отпечатках.
- До печати убедитесь в том, что соблюдается максимальная область запечатывания и поля (☞ стр.15).
- Если оригинал, размер которого почти идентичен максимальной области запечатывания, печатается на бумаге, длина которой превышает 410 мм, в области запечатывания могут появиться пятна. (☞ стр.15) (Для CV3230/3130)
- Даже если используется бумага, формат и плотность которой поддерживаются аппаратом, она может оказаться непригодной вследствие специфической фактуры бумаги, а также условий окружающей среды и хранения. Помните об этом при использовании аппарата. За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру.

Не используйте бумагу следующих типов, поскольку она может застрять или вызвать ошибку подачи:

- Очень тонкая бумага (менее 50 г/м²).
- Очень толстые или плотные оригиналы (более 157 г/м²).
- Мятую, скрученную, согнутую или рваную бумагу
- Химически обработанная бумага (например, термобумага или копировальная бумага).
- Бумага с покрытием на лицевой или оборотной стороне
- Бумага с клейкими участками или отверстиями (например, конверт или наклейка).






Примечание:

- Бумага с горизонтальной ориентацией волокон может вызвать сбой при подаче. Используйте бумагу с вертикальной ориентацией волокон.
- Оттиски наносятся не на всю поверхность бумаги.

Если используется бумага, размер которой превосходит рекомендованный предел, подача бумаги и качество печати на такой бумаге не гарантируется.

Советы по улучшению подачи бумаги

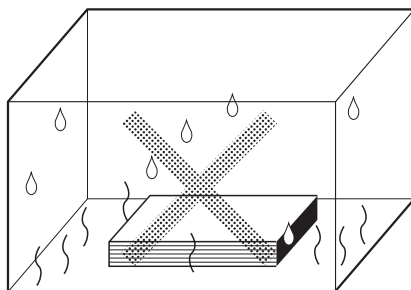
Во избежание застревания бумаги и нарушения ее подачи выполняйте следующие указания:

- При использовании стандартной бумаги установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги в положение “”, а ручку регулировки прижима разделяющей пластины - в стандартное положение (0 ●). Затем установите крыло вывода бумаги по формату бумаги. (☞ стр.23)
- При использовании тонкой бумаги установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги в положение “”, а ручку регулировки прижима разделяющей пластины - в высокое положение (+1 ▲). (☞ стр.23)
- При использовании толстой бумаги (например, картона) установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги в положение “”, но ручку регулировки прижима разделяющей пластины - в нижнее положение (-1 ▼). (☞ стр.23)
- Устанавливайте направляющую лотка подачи и направляющую приемного лотка по формату бумаги для печати. (☞ стр.22)
- Используйте ровную бумагу для печати без сгибов. Если все же приходится использовать скрученную бумагу, помещайте ее в лоток так, чтобы скрученная часть была направлена вниз.
- Бумага может прилипнуть к поверхности барабана, если верхнее поле на оригинале слишком узкое, или если в верхней части оригинала используется много краски. Для устранения этой неполадки сместите положение оттиска вниз, чтобы создать более широкое поле сверху, или же переверните оригинал вверх ногами. При повороте оригинала начните изготовление мастера и печать с самого начала.

Условия хранения

Храните бумагу для печати на ровной поверхности в сухом месте. Хранение бумаги во влажном месте может привести к застреванию бумаги и плохому качеству печати.

После распаковки храните остаток бумаги в оригинальной упаковке во влагонепроницаемом контейнере. В контейнер для хранения бумаги настоятельно рекомендуется поместить гель диоксида кремния.



Оригиналы

Ограничения по формату и плотности

Можно использовать следующие оригиналы.

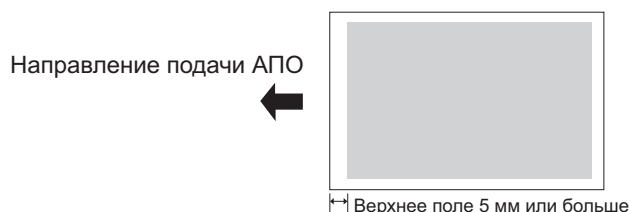
Тип	Размер	Масса/плотность
мм	от 90 мм × 140 мм до 310 мм × 435 мм	от 50 г/м ² до 107 г/м ²
дюйм	от 3 ¹⁷ / ₃₂ дюйма × 5 ¹ / ₂ дюйма до 12 ⁷ / ₃₂ дюйма × 17 ¹ / ₈ дюйма	высокосортная бумага от 13 до 29 фунтов

Примечание:

- Если размер изображения оригинала превышает максимальную площадь печати, то при изготовлении мастера оригинал необходимо уменьшить.
- В лоток оригиналов можно одновременно загрузить до 10 оригиналов (64 г/м², до 1 мм высотой).
- Используйте податчик листа для печати со следующих оригиналов:
 - Склеенные и ветхие оригиналы
 - Мятые, скрученные, согнутые или рваные оригиналы
 - Прозрачные оригиналы (например, калька или прозрачная пленка)
 - Химически обработанные оригиналы (например, термобумага или копировальная бумага)
 - Оригиналы с пятнами корректурной жидкости или клея
 - Очень тонкие оригиналы (менее 50 г/м²).
- На этом аппарате нельзя использовать следующие оригиналы.
 - Многослойные оригиналы, а также скрепленные или сшитые оригиналы
 - Очень толстые оригиналы (более 107 г/м²).

Поля

- Оставьте на верхней кромке оригинала поле шириной хотя бы 5 мм, так как в оттиске эта область остается пустой.
- Оставьте небольшие поля вокруг оригинала, поскольку, если область печати больше, чем бумага для печати, краска попадет на прижимающий валик и запачкает бумагу.



Важная информация:

- Если область оригинала больше бумаги для печати, обязательно уменьшайте оригинал, чтобы он помещался в поля.

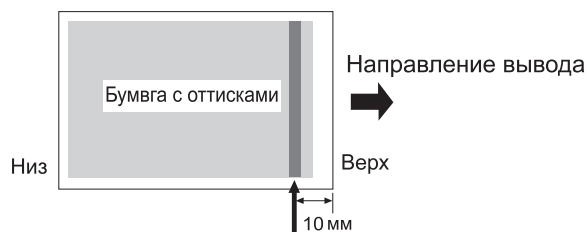
Максимальные области запечатывания

Максимальные площади печати приведены ниже.

Модель	Тип	Максимальная площадь печати	Максимальный размер бумаги для печати
CV3230	мм	251 мм × 357 мм	297 мм × 420 мм
	дюйм	8 ⁹ / ₃₂ дюйма × 13 ³ / ₄ дюйма	11 ¹¹ / ₁₆ дюйма × 16 ¹⁷ / ₃₂ дюйма
CV3130	мм	210 мм × 357 мм	297 мм × 420 мм
	дюйм	8 ⁹ / ₃₂ дюйма × 13 ³ / ₄ дюйма	11 ¹¹ / ₁₆ дюйма × 16 ¹⁷ / ₃₂ дюйма
CV3030	мм	210 мм × 290 мм	257 мм × 364 мм
	дюйм	8 ⁹ / ₃₂ дюйма × 10 ³ / ₄ дюйма	10 ¹ / ₈ дюйма × 14 ¹¹ / ₃₂ дюйма

Примечание:

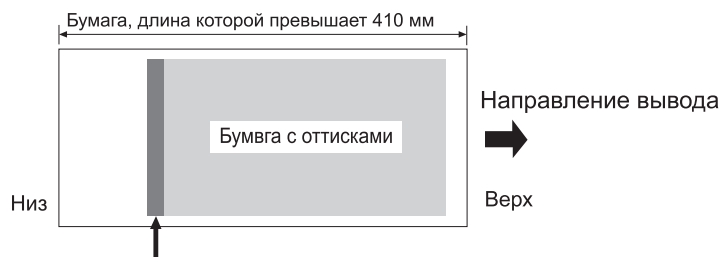
- Если бумага прилипает к барабану, пятна появляются на расстоянии 10 мм от верхней кромки и т.д., оставьте поле шириной 10 мм или больше в верхней части. Это можно сделать одним из двух способов, описанных далее.
 - Сместите положение оттиска вниз с помощью регулировки положения оттиска.
 - Увеличьте поле на оригинале до 10 мм или более в верхней части и повторно изготовьте мастер.



Изображения могут быть размыты в этой области.

CV3230/3130

- Если оригинал, размер которого почти идентичен максимальной области запечатывания, печатается на бумаге, длина которой превышает 410 мм, в области запечатывания могут появиться пятна.



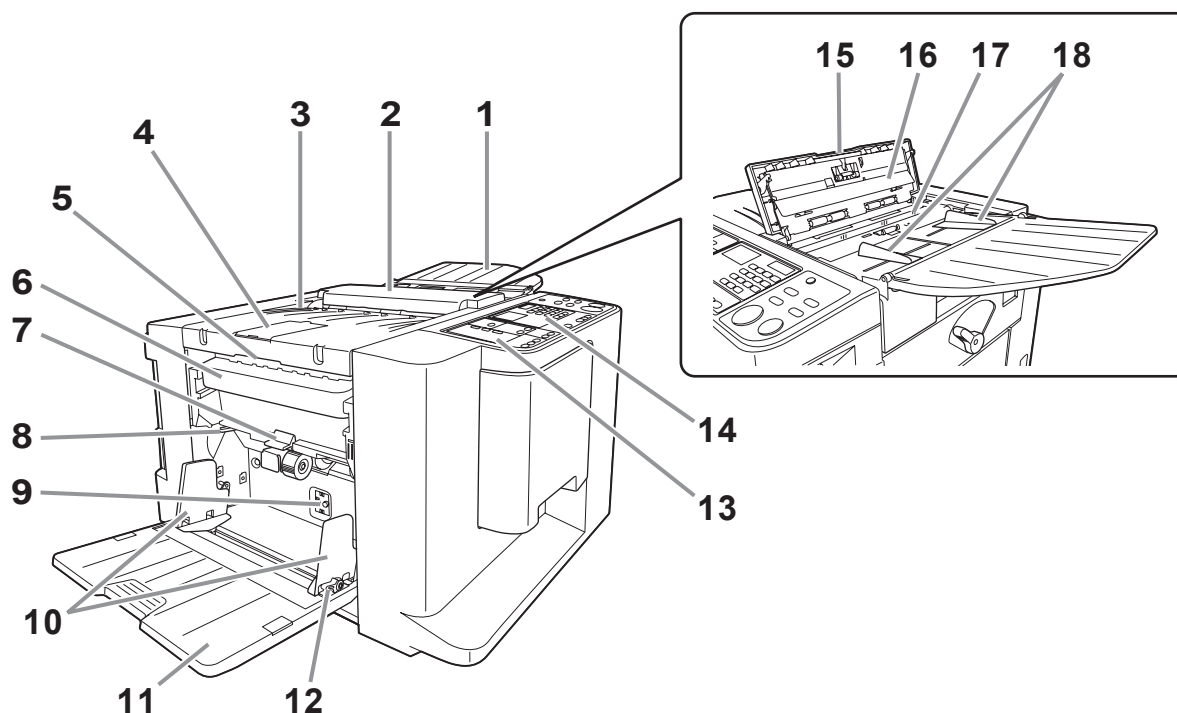
Изображения могут быть размыты в этой области.

Материалы, которые не следует печатать

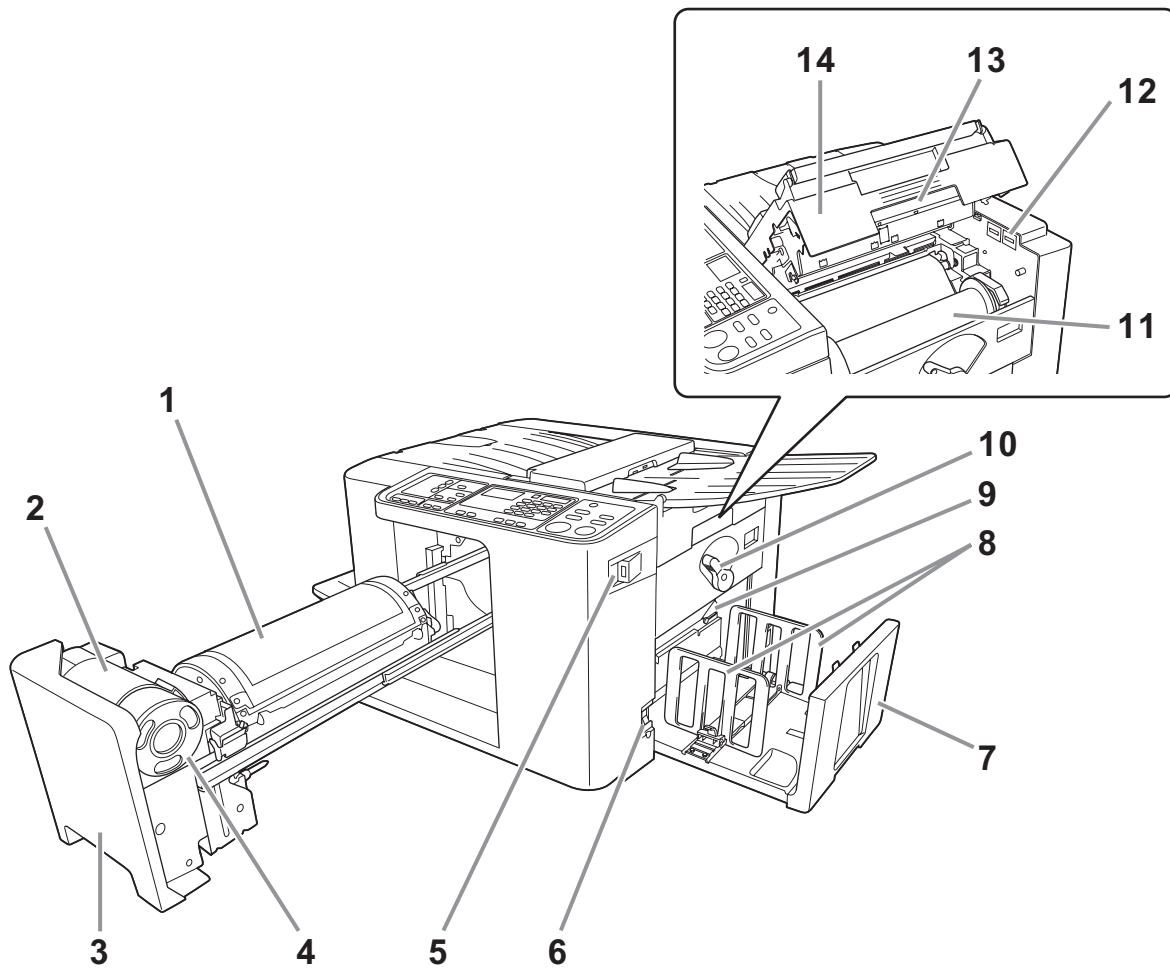
Не используйте этот аппарат для копирования, нарушающее закон или авторские права, даже если копии делаются для личного использования. Подробнее об этом можно узнать в местных органах власти. В большинстве случаев достаточно соблюдать благоразумие и руководствоваться здравым смыслом.

Знакомство с аппаратом

Функции и название деталей

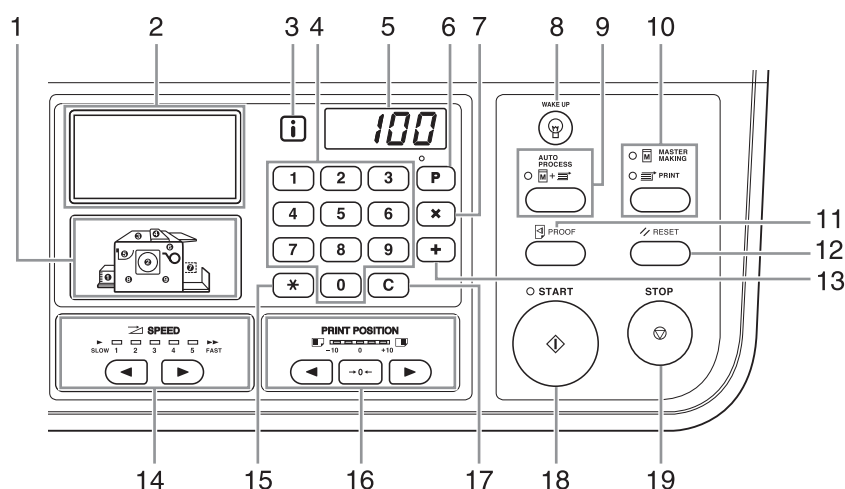


- 1) Лоток оригиналов (☞стр.22)**
Поместите оригинал лицевой стороной вниз.
- 2) АПО**
Автоматически подает оригинал из лотка оригиналов в сканер.
- 3) Узел для использованных мастеров (прием оригиналов)**
Сюда выбрасывается сканированный оригинал.
- 4) Стопор оригинала**
Останавливает оригинал, сканированный с помощью АПО.
- 5) Рычаг освобождения узла для использованных мастеров**
Возьмитесь за рычаг, чтобы открыть узел для использованных мастеров, если мастер замялся и т.д.
- 6) Бокс для использованных мастеров (☞стр.64)**
Содержит использованные мастера.
- 7) Рычаг освобождения бокса для использованных мастеров (☞стр.64)**
Потяните рычаг вниз при извлечении бокса для использованных мастеров, если он заполнен отработанными мастерами.
- 8) Рычаг регулировки усилия прижима бумаги (☞стр.23)**
Регулирует усилие прижима бумаги в зависимости от типа используемой бумаги.
- 9) Ручка регулировки прижима разделяющей пластины (☞стр.23)**
Регулирует прижим разделения бумаги в зависимости от типа используемой бумаги..
- 10) Направляющие бумаги лотка (☞стр.22)**
Удерживают и направляют бумагу. Установите по размеру бумаги.
- 11) Лоток подачи бумаги (☞стр.22)**
Загрузите бумагу для печати в этот лоток.
- 12) Рычаги фиксации направляющих бумаги лотка (☞стр.22)**
Фиксируют направляющие бумаги лотка.
- 13) Дополнительная панель управления (☞стр.19)**
- 14) Основная панель управления (☞стр.18)**
- 15) Рычаг освобождения оригиналов**
Используйте рычаг для открывания АПО, если замялась бумага, или если требуется изменить положение оригиналов.
- 16) Белый лист**
- 17) Стекло сканера**
- 18) Направляющие оригиналов**
Удерживает и направляет оригиналы в лотке оригиналов. Установите по размеру оригиналов.

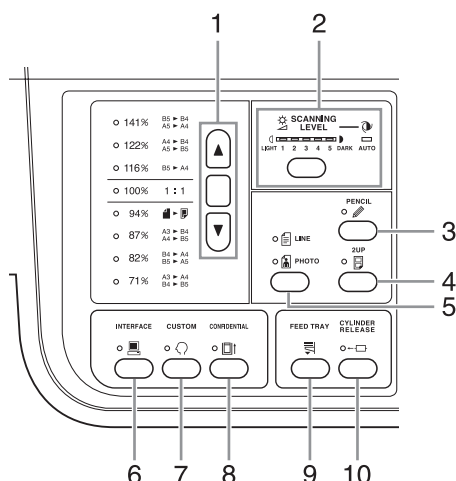


- 1) Барабан печати (☞стр.66)**
- 2) Держатель тубы с краской**
- 3) Ручка барабана печати (☞стр.60)**
Возьмитесь за этот рычаг, чтобы вытащить барабан.
- 4) Туба с краской (☞стр.60)**
- 5) Разъем USB (☞стр.29)**
Подключите USB флэш-накопитель.
- 6) Выключатель питания (☞стр.26)**
Включает или выключает аппарат.
- 7) Приемный лоток (☞стр.24)**
В этот лоток выводятся отпечатанные копии.
- 8) Направляющие приемного лотка (☞стр.24)**
Выравнивает бумагу с оттисками. Установите по ширине бумаги перед печатью.
- 9) Крыло вывода бумаги (☞стр.25)**
Отрегулируйте в соответствии с фактурой и форматом бумаги для выравнивания отпечатанной бумаги.
- 10) Рычаг блокировки рулона мастера (☞стр.62)**
Блокирует положение рулона мастер-пленки.
- 11) Рулон мастера (☞стр.62)**
- 12) Счетчик**
Считает количество страниц (счетчик общего количества копий) и количество изготовленных мастеров (счетчик мастеров).
- 13) Ручка узла изготовления мастера (☞стр.62)**
Разблокируйте ручку, чтобы открыть узел для использованных мастеров.
- 14) Крышка узла изготовления мастера (☞стр.62)**
Откройте крышку, чтобы установить мастер в нужное положение.

Панель управления



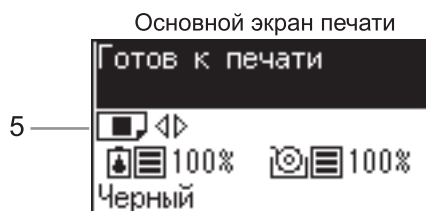
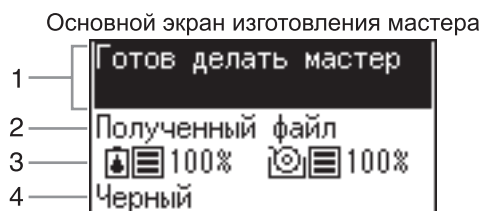
- 1) **Индикатор местоположения ошибки (☞стр.72)**
Номера соответствуют местоположению ошибок.
- 2) **Дисплей (☞стр.20)**
- 3) **Индикатор  (☞стр.72)**
- 4) **Цифровые клавиши**
Используйте для ввода количества страниц, которое должно быть напечатано, или для ввода других цифровых значений.
- 5) **Цифровой дисплей**
Показывает количество напечатанных страниц, цифровые значения, введенные для различных настроек, и коды ошибок.
- 6) **Клавиша / Индикатор [P] (☞стр.44)**
Используйте для настройки и вызова программ. (программная печать)
Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 7) **Клавиша [X]**
Используйте при настройке программируемой печати.
- 8) **Клавиша [WAKE UP (ПРОБУЖДЕНИЕ)]**
Выводит принтер из режима энергосбережения.
- 9) **Клавиша / Индикатор [AUTO PROCESS (АВТООБРАБОТКА)] (☞стр.37)**
Позволяет автоматически выполнить операцию от начала изготовления мастера до завершения печати. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 10) **Клавиша / Индикатор [MASTER MAKING/PRINT (ИЗГОТОВЛЕНИЕ МАСТЕРА/ПЕЧАТЬ)]**
Переключает аппарат между режимом изготовления мастера и режимом печати. Обычно нужный режим выбирается автоматически в зависимости от операции (например, загрузка оригинала), и индикатор выбранного режима загорается.
- 11) **Клавиша [PROOF (КОНТРОЛЬНЫЙ ОТТИСК)] (☞стр.38)**
Используйте, чтобы проверить результат печати (например, после регулировки положения оттиска). Эта клавиша позволяет получать контрольные оттиски без изменения значения на цифровом дисплее.
- 12) **Клавиша [RESET (СБРОС)]**
Восстанавливает все исходные настройки.
- 13) **Клавиша [+]**
Используется при настройке программируемой печати или при изменении исходных настроек.
- 14) **Клавиши / Индикатор [SPEED (СКОРОСТЬ)] (☞стр.40)**
Используется для выбора одного из пяти возможных вариантов скорости печати. Индикатор над этой клавишей показывает текущий уровень скорости.
- 15) **Клавиша [X]**
Используется для программированной печати или для отображения кода ошибки при возникновении ошибки.
- 16) **Клавиши / Индикатор [PRINT POSITION (ПОЛОЖЕНИЕ ОТТИСКА)] (☞стр.39)**
После изготовления мастера отрегулируйте положения оттиска по вертикали (в пределах 10 мм). Индикатор над этими клавишами показывает величину смещения от центра. Для сброса величины смещения нажмите [→0←].
- 17) **Клавиша [C]**
Отменяет введенные цифровые значения или сбрасывает счетчик.
- 18) **Клавиша / Индикатор [START (СТАРТ)]**
Запускает процессы изготовления мастера или печати и выполняет другие операции. Эта клавиша подсвечивается, только когда она активна.
- 19) **Клавиша [STOP (СТОП)]**
Останавливает выполняемую операцию.



- 1) Клавиша выбора масштаба** (☞стр.32)
 При выборе стандартных коэффициентов масштабирования нажмите [▲]/[▼], чтобы изменить выбор. Загорится соответствующий индикатор, указывая текущий выбор. Чтобы восстановить 100%, нажмите [1 : 1].
- 2) Клавиша / Индикатор [SCANNING LEVEL (УРОВЕНЬ СКАНИРОВАНИЯ)]** (☞стр.33)
 Выбирает уровень сканирования оригинала. Индикатор над этой клавишей показывает текущий уровень сканирования.
- 3) Клавиша / Индикатор [PENCIL (КАРАНДАШ)]** (☞стр.31)
 Выбирайте для оригинала, написанного карандашом. Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 4) Клавиша / Индикатор [2UP (2 В 1)]** (☞стр.36)
 Позволяет печатать два оригинала на одной странице. Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 5) Клавиша / Индикатор [LINE/PHOTO (ТЕКСТ/ФОТО)]** (☞стр.30)
 При каждом нажатии этой клавиши режим обработки изображения изменяется.
- 6) Клавиша / Индикатор [INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС)]** (☞стр.28)
 Используется для выбора режима соединения или разъединения при обмене данными с компьютером. Режим соединения/разъединения переключается при каждом нажатии клавиши. Если выбран режим соединения, индикатор над клавишей горит.
- 7) Клавиша / Индикатор [CUSTOM (УСТАНОВКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)]** (☞стр.57)
 Активизация "Режим польз. уст.". Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 8) Клавиша / Индикатор [CONFIDENTIAL (КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ)]** (☞стр.52)
 Препятствует копированию секретных документов. Каждое нажатие этой клавиши включает или выключает функцию. Индикатор над клавишей загорается при включении функции.
- 9) Клавиша [FEED TRAY (ЛОТОК ПОДАЧИ)]** (☞стр.24)
 Нажмите клавишу, чтобы опустить лоток подачи бумаги во время замены бумаги или при удалении бокса для использованных мастеров, когда он заполнен.
- 10) Клавиша / Индикатор [CYLINDER RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА)]** (☞стр.60)
 Нажмите эту клавишу, и когда индикатор загорится, барабан можно вытащить вручную. Если индикатор не горит, нажмите клавишу, чтобы он загорелся и вы смогли вытащить барабан.

Вид основного экрана дисплея

Далее приводятся названия и описываются функции каждой области всех основных экранов.



1) Область сообщений

Отображение указаний по эксплуатации и состояния аппарата.

2) Информация о задании

Если данные были получены из компьютера или USB флэш-накопителя, отображается сообщение "Полученный файл".

В остальных случаях экран будет пустым.

3) Информация о расходных материалах

Значки индикаторов и процентные значения отображают изменения в количестве оставшихся расходных материалов.

: Оставшееся количество краски

: Оставшееся количество мастера

5) Положение оттиска по вертикали

Текущее положение оттиска можно проверить в вертикальном направлении.

☞ стр.39

Значок	Положение
	Смещен вниз
	В исходном положении
	Смещен вверх

Экран	Оставшееся количество
100%	91% или больше
90%	71-90%
70%	41-70%
40%	11-40%
10% (мигает)	10% или меньше

4) Цвет краски

Отображается цвет краски, заданный для аппарата.

Примечание:

Если невозможно получить сведения о рулоне мастера или тубе с краской, состояние отображается следующими образом.

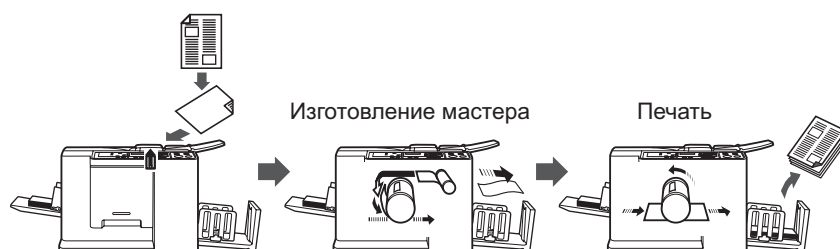
- / : мигает
- Название цвета: отображается как "Черный" или "Цвет" и мигает
- Индикатор: ☞ стр.72

Основной процесс

Аппарат обеспечивает два следующих основных рабочих процесса:

- Процесс изготовления мастера: изготовление мастера сканированием оригинала (режим изготовления мастера)
- Процесс печати: собственно печать данных мастера на бумаге (режим печати)

◆ Процесс печати с бумажного документа



Оригинал, помещенный на АПО, сканируется, и изготовленный мастер накручивается на барабан. Через некоторое время печатается контрольный оттиск. Проверьте качество оттиска, введите количество страниц, которое необходимо напечатать, и начинайте печать.

◆ Процесс печати данных с компьютера

[Прямая печать]

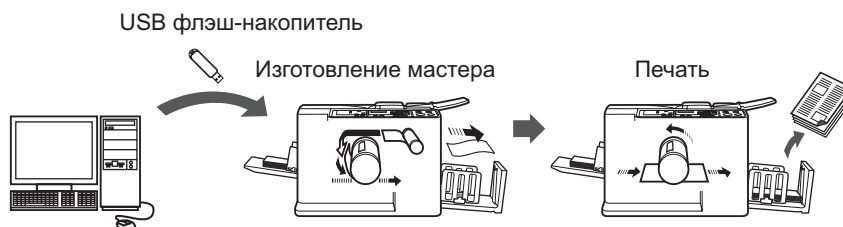
Данные, переданные с компьютера, преобразуются в изображения, и изготовленный мастер накручивается на барабан.

С компьютера можно отправить инструкции для печати (через драйвер принтера).



[Печать через USB флэш-накопитель]

Аппарат оборудован разъемом USB для подключения USB флэш-накопителя, поэтому можно выполнять печать с USB флэш-накопителя, на котором находятся данные оригиналов, даже если компьютер и аппарат не соединены кабелем.



Примечание:

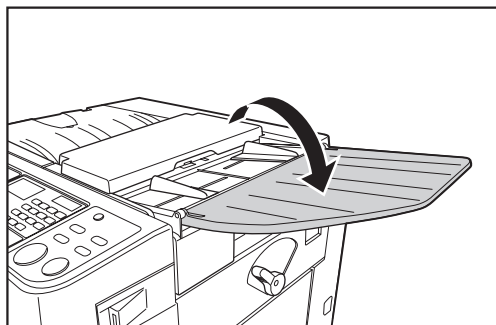
- Прежде всего, необходимо установить драйвер принтера на компьютере. Подробнее об установке смотрите “RISO Printer Driver Руководство Пользователя”.
- В этом руководстве описываются только функции, доступные при печати с компьютера. Подробнее о передаче данных и других настройках смотрите “RISO Printer Driver Руководство Пользователя”.

Основные операции

Подготовка к печати

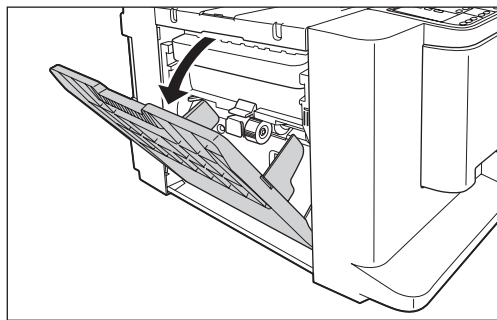
Установка лотка оригиналов

Откройте лоток оригиналов наружу.



Настройка лотка подачи бумаги и загрузка бумаги

1 Откройте лоток подачи бумаги.



2 Загрузите бумагу.

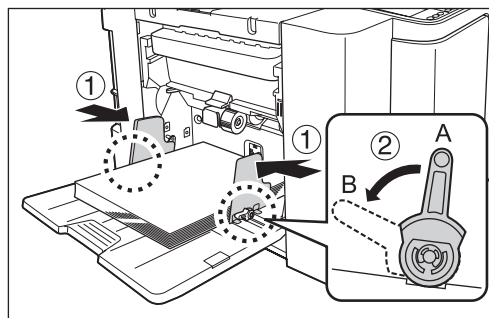
Сдвиньте и отрегулируйте направляющие бумаги лотка в соответствии со сторонами бумаги следующим образом.

- 1) Отрегулируйте “правую” направляющую лотка по шкале лотка подачи бумаги и заблокируйте направляющую с помощью рычага фиксации направляющих бумаги лотка.
- 2) Уложите бумагу в соответствии с ориентацией печати.

Примечание:

- О бумаге, пригодной для печати, смотрите раздел “Спецификации бумаги” (стр.12).

3) Подгоните “левую” направляющую лотка по стороне бумаги и заблокируйте направляющую с помощью рычага блокировки.



A: не заблокировано

B: заблокировано

Важная информация:

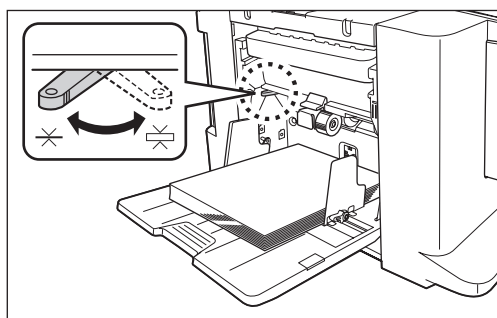
- Не используйте бумагу неподходящих форматов и не загружайте бумагу разных форматов.
- Прежде чем сдвигать направляющие бумаги лотка, освободите их рычаги блокировки.
- Обязательно подгоните направляющие бумаги лотка по сторонам бумаги. В противном случае может произойти сбой при подаче бумаги.
- В аппарат CV3030 можно подавать бумагу формата В4/Legal или меньше. Бумагу больше В4/Legal использовать нельзя.

Примечание:

- При использовании бумаги специального формата загрузите бумагу таким образом, чтобы ее центр находился в центре лотка подачи бумаги, и подгоните направляющие бумаги лотка по сторонам бумаги.

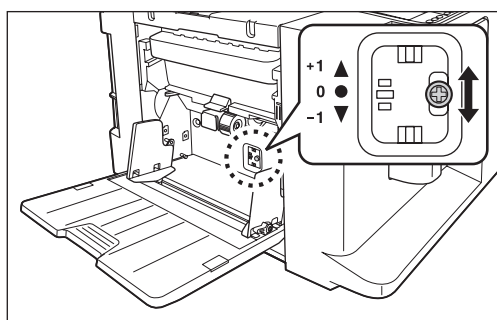
3 Выберите усилие прижима бумаги и давление разделяющей пластины.

Установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги и ручку регулировки давления разделяющей пластины соответственно фактуре бумаги.



Рычаг регулировки усилия прижима бумаги

- ✳ : для стандартной бумаги
- ✕ : для толстой бумаги



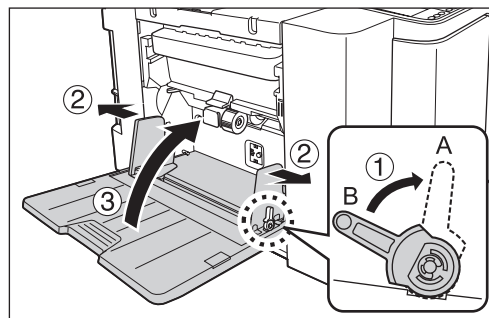
Ручка регулировки давления разделяющей пластины

- +1 ▲ :высокое давление
- 0 ● :стандартное давление
- 1 ▼ :низкое давление

	Усилие прижима бумаги	Давление разделяющей пластины
При использовании грубой или тонкой бумаги	✕	+1 ▲
При использовании стандартной бумаги	✳	0 ●
При использовании толстой бумаги	✕	-1 ▼

Закройте лоток

Прежде чем закрывать лоток подачи бумаги, удалите бумагу. Лоток опускается автоматически. Когда лоток остановится, разблокируйте рычаги фиксации направляющих бумаги лотка и раздвиньте направляющие бумаги лотка до предела. Затем закройте лоток подачи бумаги.

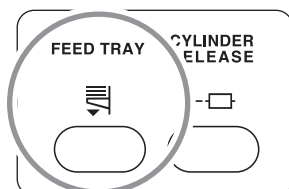


- A:** не заблокировано
- B:** заблокировано

Добавление или замена бумаги

Для добавления бумаги или замены ее бумагой другого формата во время печати нажмите клавишу [FEED TRAY] на панели управления, чтобы опустить лоток подачи бумаги.

Когда бумага в лотке заканчивается, или если удалена вся бумага, лоток автоматически опускается на основание.



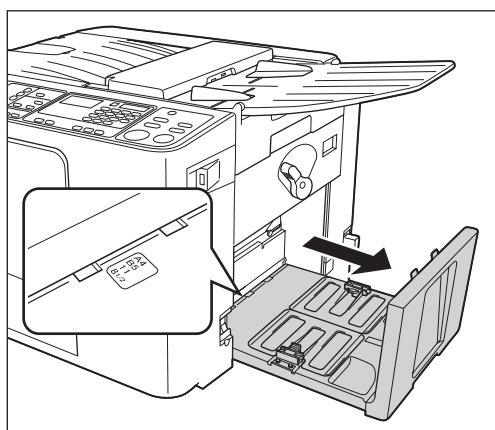
Важная информация:

- Не загружайте бумагу разных форматов.
- После замены бумаги заново установите направляющие приемного лотка и приемный лоток соответственно формату новой бумаги.
- При замене на бумагу другого качества отрегулируйте положение рычага регулировки усилия прижима бумаги и ручки регулировки давления разделяющей пластины.

Настройка приемного лотка

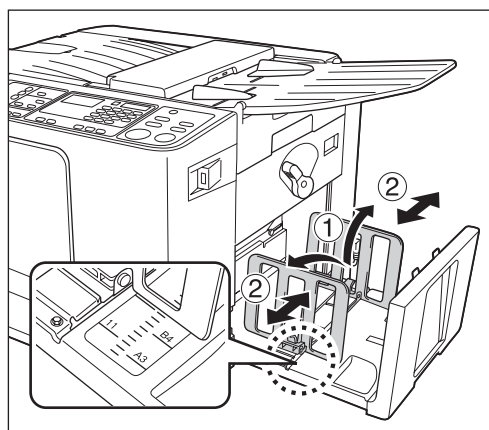
1 Вытащите приемный лоток в соответствии с длиной бумаги для печати.

Установите приемный лоток по шкале формата бумаги.



2 Установите направляющие приемного лотка.

Поднимите направляющие приемного лотка, держа их за нижние части, и затем сдвиньте их в соответствии со шкалой приемного лотка.



Важная информация:

- При использовании толстой бумаги установите направляющие приемного лотка немного шире фактической ширины бумаги.
- Если вы переместили направляющие бумаги лотка, измените соответственно положение направляющих приемного лотка. Если направляющие установлены неправильно, это может вызвать неполадки (например, замятие бумаги).

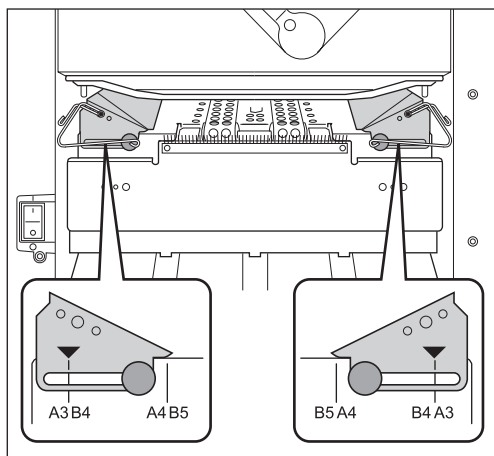
3 Настройка крыла вывода бумаги.

Отрегулируйте крыло вывода бумаги по формату бумаги.

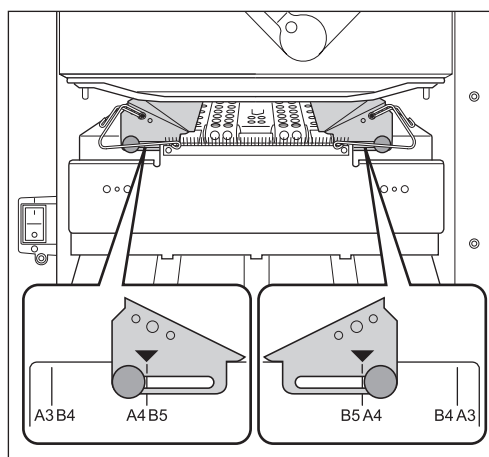
Ослабьте установочный винт для каждого крыла вывода бумаги и установите в соответствующее положение метку “ ∇ ”. Затем затяните все установочные винты, чтобы закрепить каждое крыло вывода бумаги.

Формат	Положение крыла вывода бумаги
В4 и больше	В4 А3
Меньше чем В4	В5 А4

◆ Бумага В4 и больше

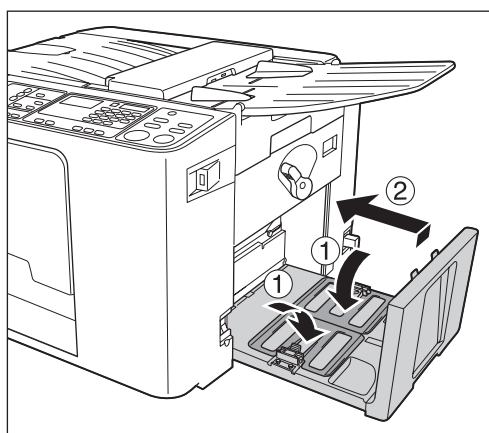


◆ Бумага меньше чем В4



Закройте приемный лоток

Сложите направляющие приемного лотка во внутрь и слегка поднимите и протолкните назад приемный лоток, чтобы закрыть его.



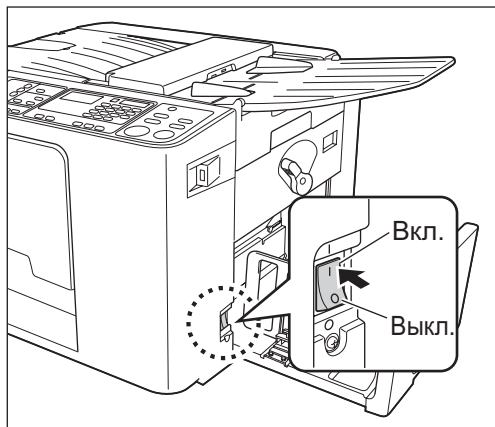
Важная информация:

- Если направляющие приемного лотка находятся вне положения бумаги В4/А3, сдвиньте их в положение бумаги В4/А3 и сложите внутрь.

Печать с бумажного документа

1 Установите выключатель питания в положение [I] (включено).

Выключатель питания находится в нижней части правой стенки аппарата.



2 Проверьте дисплей.

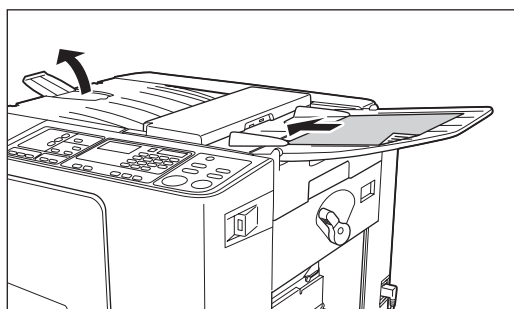
Убедитесь, что нет индикации ошибок.
☞ стр.72

3 Поместите оригинал лицевой стороной вниз.

Отрегулируйте направляющую оригиналов по ширине оригиналов и поместите оригиналы лицевой стороной вниз.

Если в лоток оригиналов загружается несколько оригиналов, самый нижний оригинал сканируется первым.

Чтобы поместить оригинал формата A3/Ledger или несколько оригиналов откройте стопор оригинала.



Примечание:

- Можно поместить до 10 оригиналов (64 г/м²) в АПО.
- При использовании “Режим польз. уст.” (если выбрано “Вкл.” “АПО полуавтомат”) следующее изготовление мастера начинается автоматически, а затем аппарат печатает контрольный оттиск и останавливается, если АПО содержит оригиналы.
☞ стр.54

4 Выполните необходимые настройки.

Выполните необходимые настройки, включая выбор режима обработки изображения.
☞ стр.30~☞ стр.37

5 Нажмите клавишу [START].

Сканируется оригинал, и изготавливается мастер.

Печатается контрольный оттиск.

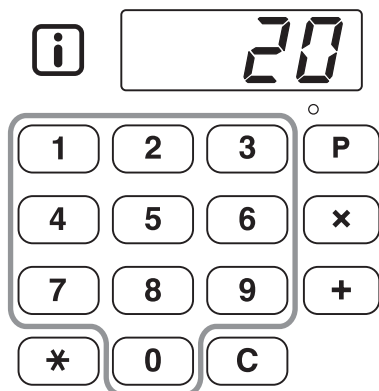
Проверьте контрольный оттиск (например, положение оттиска и плотность).

Примечание:

- Если вы включите функцию “Раскатка” в “Режим польз. уст.”, то перед изготовлением мастера аппарат выполнит “Раскатка”.
☞ стр.54
- Если вы отрегулировали положение оттиска или прижим, нажмите клавишу [PROOF], чтобы напечатать контрольный оттиск еще раз.
☞ стр.38~☞ стр.40

6 С помощью цифровых клавиш введите количество страниц, которое следует печатать.

Указанное число отображается цифровом дисплее.



Примечание:

- Если введено неправильное число, нажмите клавишу [C], чтобы отменить его, а затем вновь введите количество страниц.

7 Нажмите клавишу [START].

Печатается указанное число страниц.

Примечание:

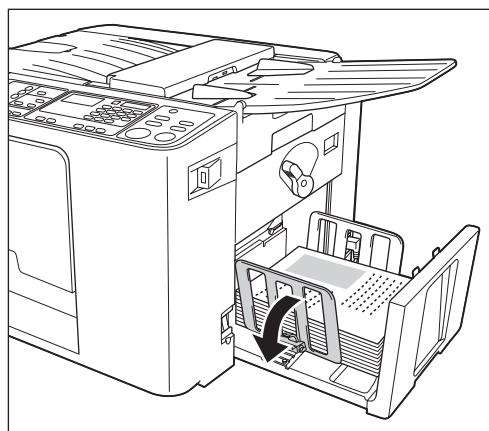
- Скорость печати можно изменить с помощью клавиш [SPEED].
☞ стр.40
- Если во время печати происходит остановка, посмотрите на дисплей.
☞ стр.72~☞ стр.81

8 Нажмите клавишу [RESET].

По завершении печати верните настройки к исходным значениям.

9 Извлеките напечатанные оттиски.

Потяните и откройте направляющие приемного лотка и извлеките бумагу.



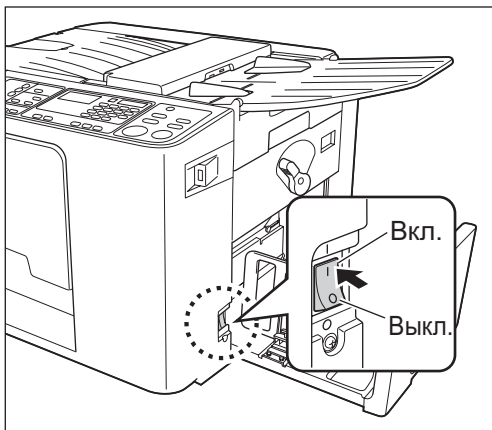
Печать данных с компьютера

Печать с использованием USB-кабеля

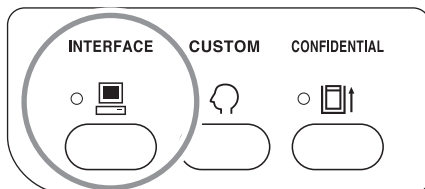
Компьютер и принтер необходимо соединить кабелем.

1 Установите выключатель электропитания в положение [I] (включено).

Выключатель питания находится в нижней части правой стенки аппарата.



2 Нажмите клавишу [INTERFACE], чтобы включить ее индикатор.



Важная информация:

- При нажатии клавиши [INTERFACE], когда индикатор мигает, принимаемые данные или данные, ожидающие вывода, удаляются.

3 Проверьте формат бумаги.

Чтобы сменить бумагу, замените бумагу в лотке. (☞ стр.24)

4 Отправьте с компьютера данные документа.

Когда аппарат принимает данные, мигает индикатор [INTERFACE].

По завершении приема данных аппарат автоматически начинает печать в соответствии с настройками драйвера принтера.

Важная информация:

- Некоторые параметры, такие как режим обработки изображений, нельзя задать с помощью аппарата. Для их настройки используется драйвер принтера. Подробнее см. руководство пользователя драйвера принтера.

Примечание:

- Данные печатаются в порядке их получения.
- Драйвер принтера можно использовать для того, чтобы приостановить изготовление мастера или процесс печати. (Подробнее см. руководство пользователя драйвера принтера.)

Подсказка:

Об индикаторе [INTERFACE]

Горящий/мигающий индикатор сообщает о состоянии аппарата и условиях приема данных.

Горящий индикатор	Описание
☀️ мигает (быстро)	Прием
⌘ мигает (медленно)	Ожидание инструкции на вывод. (Полученные данные после обработки ожидают инструкции на вывод.) Или же обработанные данные находятся в процессе изготовления мастера или печати.
🔥 горит	Данные могут быть получены с компьютера.
● выкл.	Прием данных отключен.

Примечание:

- Нажав клавишу [INTERFACE] в тот момент, когда индикатор мигает, можно удалить данные, ожидающие вывода, или принимаемые данные.

Печать с USB флэш-накопителя

Даже если компьютер и аппарат не соединены кабелем, данные оригинала можно печатать через USB флэш-накопитель.

Это может быть удобно, если компьютер и принтер находятся в разных местах.

1 Подключите USB флэш-накопитель к компьютеру.

2 Установите параметры печати с монитора компьютера.

Используйте драйвер принтера для печати через USB флэш-накопитель.

Примечание:

- Убедитесь, что в диалоговом окне печати снят флажок “Разобрать по копиям”.

3 Щелкните [OK] в диалоговом окне печати.

Данные, созданные на компьютере, сохраняются на USB флэш-накопителе.

4 Убедитесь, что аппарат включен.

Проверьте панель управления.

Примечание:

- Если аппарат выключен, то отключены и дисплей, и клавиша [WAKE UP]. Включите электропитание.
☞ стр.26
- Если клавиша [WAKE UP] горит, аппарат находится в “Реж.эконом.энергии”. Нажмите клавишу [WAKE UP] для отмены “Реж.эконом.энергии”.

5 Проверьте бумагу для печати.

Убедитесь, что бумага загружена.

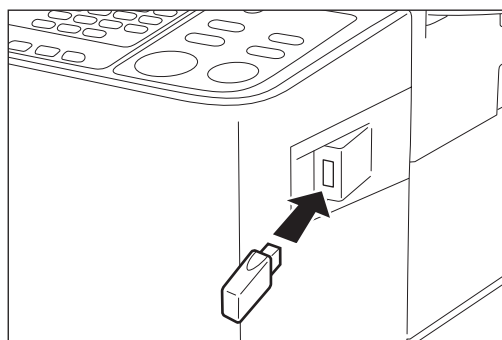
Сведения о загрузке и замене бумаги см. на следующей странице.

☞ стр.24

После замены бумаги бумагой другого формата отрегулируйте положение направляющих приемного лотка и стопора бумаги.

☞ стр.24

6 Подключите USB флэш-накопитель, содержащий данные оригинала для печати, к разъему USB.

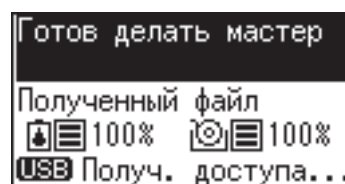


По завершении приема данных аппарат автоматически начинает печать в соответствии с настройками драйвера принтера.

После изготовления мастера данные на USB флэш-накопителе автоматически удаляются.

Важная информация:

- Во время выполнения доступа к данным на основном экране отображается сообщение “[USB] Получ. доступа...”. Не извлекайте USB флэш-накопитель пока отображается это сообщение. Это приведет к потере данных и неполадкам в работе USB.



Примечание:

- Данные печатаются в порядке их получения.
- Драйвер принтера можно использовать для того, чтобы приостановить изготовление мастера или процесс печати. (Подробнее см. руководство пользователя драйвера принтера.)

Функции режима изготовления мастера

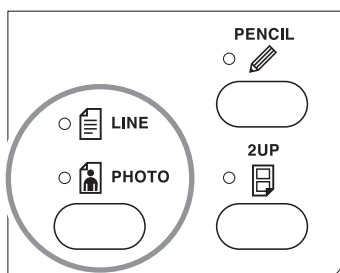
Выбор режима обработки изображений [LINE/PHOTO/DUO]

Для изготовления мастера высокого качества следует выбрать соответствующий режим в зависимости от того, содержат ли оригиналы текст, фотографии или же сочетание текста и фотографий.

Нажимая клавишу [LINE/PHOTO], выберите режим обработки изображения.

При каждом нажатии клавиши индикатор загораются в следующей последовательности:

☰ LINE → 📷 PHOTO → ☰ 📷 DUO



В таблице ниже даны соответствия режимов типу оригинала.

Режим	Тип оригинала	SCANNING LEVEL	
		1 - 5	AUTO
☰ LINE	Только текст: распечатка текстового файла, газеты.	Доступно	Доступно
📷 PHOTO	Только фотографии	Доступно	Недоступно
☰ 📷 DUO	Текст и фотографии	Доступно	Недоступно

Важная информация:

- Параметр "AUTO" для уровня сканирования нельзя установить в режимах "PHOTO" и "DUO". Выполните регулировку вручную. [☞ стр.33](#)
- Одновременное использование режима обработки изображений и режима "PENCIL" невозможно.

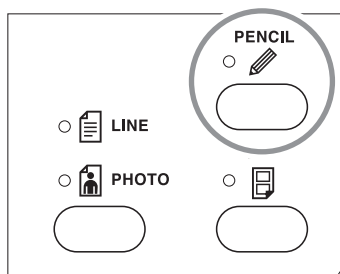
Примечание:

- Выбирайте режим "PENCIL" при печати с оригинала, сделанного карандашом. [☞ стр.31](#)
- Поскольку желтые и зеленые символы и изображения сложно сканировать, рекомендуется использовать оригинал, напечатанный другими цветами.

Сканирование оригиналов, сделанных карандашами [PENCIL]

Эта функция обеспечивает более четкую печать с тусклых оригиналов, например, сделанных карандашом.

Нажмите клавишу [PENCIL], чтобы включить ее индикатор.



Важная информация:

- Одновременное использование режима "PENCIL" и режима обработки изображений невозможно.
 - В режиме "PENCIL" отрегулируйте уровень сканирования вручную. Выбор "AUTO" невозможен.
- ☞ стр.33

Примечание:

- Для выхода из режима "PENCIL" нажмите клавишу [PENCIL] еще раз (соответствующий индикатор выключается) или выберите другой режим обработки изображений.

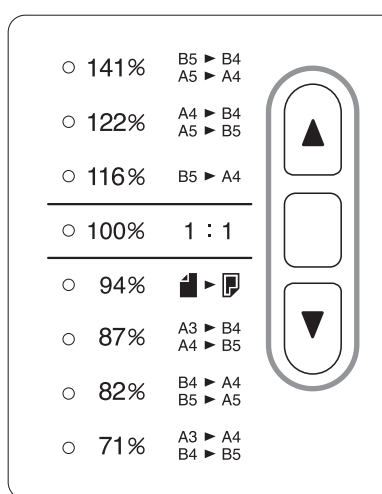
Увеличение/Уменьшение оригиналов

[Увеличение/Уменьшение]

Во время изготовления мастера оригиналы можно увеличивать или уменьшать. Укажите стандартный коэффициент для увеличения или уменьшения оригинала.

Нажмите клавишу [▲]/[▼], чтобы указать коэффициент увеличения / уменьшения.

При каждом нажатии клавиши загорается индикатор выбранного коэффициента. Чтобы восстановить масштаб 100%, нажмите клавишу [1 : 1].



Примечание:

- При помещении в лоток оригиналов оригинал должен иметь поле 5 мм или больше в верхней части. Верхнее поле не добавляется, даже если назначен масштаб уменьшения 94%.

Подсказка:

Коэффициент увеличения/уменьшения может быть различным в зависимости от технических характеристик аппарата.

- CV3230 -

Тип: мм

● 141%	B5 ▶ B4 A5 ▶ A4
● 122%	A4 ▶ B4 A5 ▶ B5
● 116%	B5 ▶ A4
● 100%	1 : 1
● 94%	[Icon: document with arrow]
● 87%	A3 ▶ B4 A4 ▶ B5
● 82%	B4 ▶ A4 B5 ▶ A5
● 71%	A3 ▶ A4 B4 ▶ B5

- CV3230/CV3130 -

Тип: дюйм

● 154%	5 1/2 x 8 1/2 ▶ 8 1/2 x 14
● 129%	5 1/2 x 8 1/2 ▶ 8 1/2 x 11
● 121%	
● 100%	1 : 1
● 94%	BORDER INCREASE
● 78%	11 x 17 ▶ 8 1/2 x 14 8 1/2 x 14 ▶ 8 1/2 x 11
● 65%	11 x 17 ▶ 8 1/2 x 11 8 1/2 x 11 ▶ 5 1/2 x 8 1/2
● 61%	8 1/2 x 14 ▶ 5 1/2 x 8 1/2

- CV3130/CV3030 -

Тип: мм

● 141%	A5 ▶ A4
● 122%	A5 ▶ B5
● 116%	B5 ▶ A4
● 100%	1 : 1
● 94%	[Icon: document with arrow]
● 87%	A4 ▶ B5
● 82%	B4 ▶ A4 B5 ▶ A5
● 71%	A3 ▶ A4 B4 ▶ B5

- CV3030 -

Тип: дюйм

● 154%	
● 129%	5 1/2 x 8 1/2 ▶ 8 1/2 x 11
● 121%	
● 100%	1 : 1
● 94%	BORDER INCREASE
● 78%	8 1/2 x 14 ▶ 8 1/2 x 11
● 65%	11 x 17 ▶ 8 1/2 x 11 8 1/2 x 11 ▶ 5 1/2 x 8 1/2
● 61%	8 1/2 x 14 ▶ 5 1/2 x 8 1/2

Сканирование тусклых или темных оригиналов [SCANNING LEVEL]

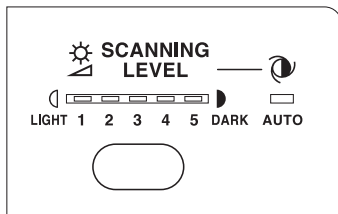
Уровень сканирования можно регулировать в зависимости от плотности текста и изображений оригинала. При выборе "AUTO" плотность изображения определяется предварительным сканированием, а оптимальный уровень сканирования устанавливается автоматически.

Ручная настройка позволяет выбрать один из пяти уровней.

Для оригиналов с тусклым текстом используется высокий уровень (4 или 5). Для таких цветных оригиналов, как газеты, используется низкий уровень (1 или 2).

Нажмите клавишу [SCANNING LEVEL].

При каждом нажатии клавиши индикаторы загораются в следующем порядке: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → AUTO → 1 и т.д.



Важная информация:

- Если уровень сканирования был отрегулирован, повторно изготовьте мастер и напечатайте несколько страниц, чтобы проверить результаты печати.
- Параметр "AUTO" предназначен только для текстового режима. Выбор настройки "AUTO" невозможен в режиме "PHOTO" или "DUO".

Примечание:

- "Режим польз. уст." позволяет изменять исходные настройки уровня сканирования.
☞ стр.53
- Поскольку желтые и зеленые символы и изображения сложно сканировать, рекомендуется использовать оригинал, напечатанный другими цветами.

Печать двух оригиналов на одном листе

[2UP]

На одном листе можно напечатать один оригинал два раза или два разных оригинала.

Такая печать называется «2 в 1».

Печать «2 в 1»; представлена «печатью одного оригинала» и «печатью двух оригиналов».

Важная информация:

- CV3230/3130 -

- С этой функцией можно использовать только форматы В4 или А4 (Legal или Letter).
- Заранее установите формат бумаги, который будет использоваться для «Режим польз. уст.» (№ 12). ↗ стр.54
- Если используется формат бумаги, отличный от В4 или А4 (Legal или Letter), печать в режиме «2 в 1» невозможна.

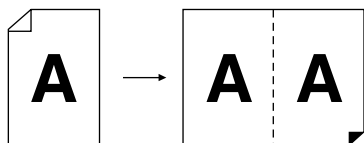
- CV3030 -

- С этой функцией можно использовать только формат А4 (Letter).
- Если используется формат бумаги, отличный от А4 (Letter), печать в режиме «2 в 1» невозможна.

Печать одного оригинала и печать двух оригиналов

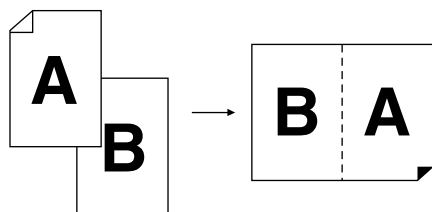
Печать одного оригинала

Печать выполняется с одного оригинала, две страницы которого размещаются рядом на одном листе.



Печать двух оригиналов

Печать выполняется с двух разных оригиналов, которые при печати размещаются рядом на одном листе.



Важная информация:

- При помещении двух оригиналов одного за другим устанавливайте второй оригинал в лоток оригиналов в течение «Интервал ожид. 2 в 1». В «Режим польз. уст.» время интервала «Интервал ожид. 2 в 1» можно установить равным 15 или 30 секундам. (Значение изготовителя по умолчанию составляет 15 секунд.) ↗ стр.53

Примечание:

- Если в лоток оригиналов загружается несколько оригиналов, самый нижний оригинал сканируется первым и автоматически располагается рядом.

Ограничения печати “2 в 1”

Печать “2 в 1” имеет ограничения на формат используемой бумаги, ее ориентацию и на коэффициент увеличения/уменьшения.

Коэффициент увеличения/уменьшения

В следующей таблице приводятся коэффициенты увеличения/уменьшения для печати “2 в 1”.

Тип: мм

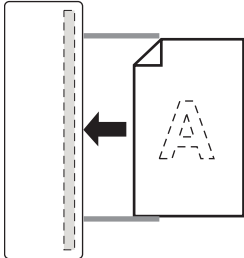
		Оригинал			
		A4	B5	A5	B6
Бумага для печати	B4	87%	100%	122%	141%
	A4	71%	82%	100%	116%

Тип: дюйм

		Оригинал	
		Letter	Statement
Бумага для печати	Legal	78%	100%
	Letter	65%	100%

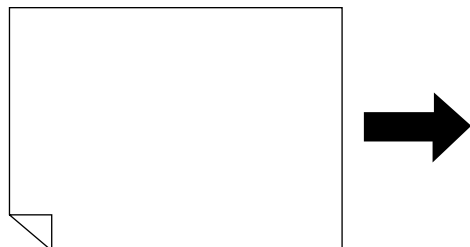
Ориентация оригиналов

Оригиналы следует помещать, как это показано ниже.



Ориентация бумаги для печати

Бумага для печати помещается, как показано на рисунке ниже.



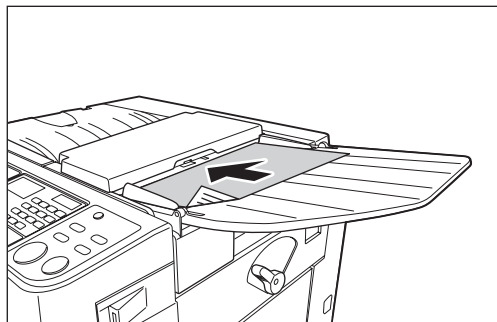
Примечание:

- Оригиналы должны иметь достаточно широкие поля. Поля недостаточной ширины приводят к неправильной разметке страницы.
☞ стр.15
- Верхнее поле 5 мм сохраняется независимо от коэффициента увеличения/уменьшения.
- При печати с двух оригиналов для каждого из них можно отдельно выбирать следующие функции: Режим обработки изображения/Pencil (Карандаш)/Увеличение/Уменьшение/Scanning Level (Уровень сканирования)

Порядок работы

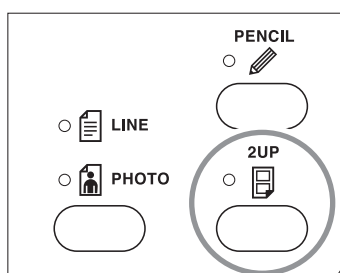
1 Поместите оригинал.

Поместите стопку оригиналов в лоток оригиналов. Чтобы печатать оригиналы различных типов и форматов, помещайте по одному оригиналу за раз.



Самый нижний оригинал сканируется первым.

2 Нажмите клавишу [2UP], чтобы включить ее индикатор.



Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу [2UP] еще раз. Индикатор выключается.

3 Выполните необходимые настройки.

При необходимости выберите обработку изображения, коэффициенты уменьшения и другие функции.

☞ стр.30~☞ стр.35

4 Начните изготовление мастера.

◆ Печать с одного оригинала

Нажмите клавишу [START], чтобы начать первое сканирование. За время интервала поместите оригинал еще раз. Второе сканирование начинается автоматически.

Примечание:

- Если время “Интервал ожид. 2 в 1” не установлено в “Режим польз. уст.”, печать одного оригинала невозможна.

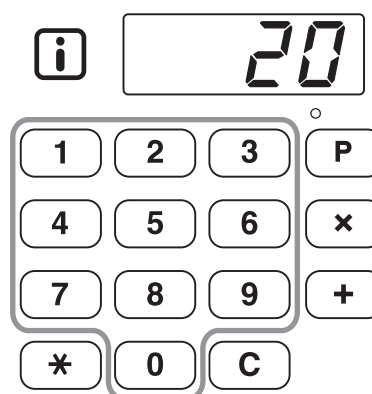
◆ Печать двух оригиналов

Поместите стопку из двух оригиналов в лоток оригиналов. Нажмите клавишу [START], чтобы последовательно выполнить печать “2 в 1” обоих оригиналов. Чтобы выполнить различные настройки для каждого оригинала, поместите только первый оригинал и нажмите клавишу [START]. За время интервала измените настройки, а затем поместите второй оригинал. Сканирование второго оригинала начинается автоматически.

5 С помощью цифровых клавиш введите количество страниц, которое следует печатать.

Проверьте качество контрольного оттиска. Введите число страниц для фактической печати.

Указанное число отображается цифровом дисплее.



6 Нажмите клавишу [START].

Выполняется печать копий “2 в 1”.

Примечание:

- Если в АПО имеется оригинал, и “AUTO PROCESS” для печати двух оригиналов включен, последовательно выполняется печать в режиме “2 в 1”.

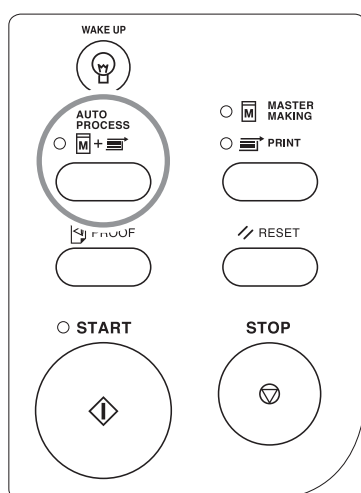
Автоматическая печать [AUTO PROCESS]

Изготовление мастера и печать могут последовательно выполняться автоматически.

При выборе параметра “AUTO PROCESS” просто введите количество оттисков, а затем нажмите клавишу [START].

Нажмите клавишу [AUTO PROCESS], чтобы включить ее индикатор.

С включенным индикатором [MASTER MAKING] нажмите клавишу [AUTO PROCESS].



Примечание:

- По завершении печати на дисплее числа копий восстанавливается первоначально введенное число.
- Для отмены “AUTO PROCESS” нажмите клавишу [AUTO PROCESS] еще раз. Индикатор выключается.
- Если несколько оригиналов загружено в АПО, то при нажатии клавиши [START] помещенные оригиналы автоматически печатаются с указанным числом страниц.
- При выборе “AUTO PROCESS”, когда индикатор [PRINT] включен, “AUTO PROCESS” активизируется, начиная со следующего мастера, после того, как будет напечатано содержимое мастера, загруженного на барабан.
- С помощью “Режим польз. уст.” можно сделать так, что при сбросе или запуске аппарата для “Автопечать” всегда будет установлено значение “Вкл.”.

☞ стр.53

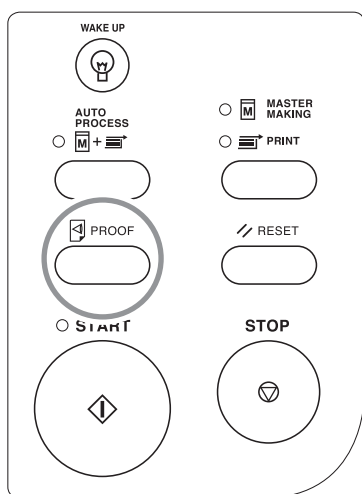
Функции печати

Печать контрольных оттисков [PROOF]

После настройки прижима и положения оттиска можно сделать контрольные оттиски для проверки качества печати.

Нажмите клавишу [PROOF].

Контрольные оттиски не влияют на число оттисков, которое отображается на цифровом дисплее.



Примечание:

- Удерживая клавишу [PROOF] нажатой, можно выполнять последовательную печать контрольных оттисков.

Настройка положения оттиска [PRINT POSITION]

Положение оттиска можно отрегулировать в вертикальном направлении с помощью клавиш [PRINT POSITION]. Кроме того, положение можно отрегулировать в горизонтальном направлении, перемещая направляющие бумаги лотка.

Диапазон регулировки

- По вертикали: ±10 мм
- По горизонтали: ±10 мм*

*Если ширина бумаги больше 277 мм, ширина регулировки положения оттиска по горизонтали сужается в зависимости от ширины бумаги.

Важная информация:

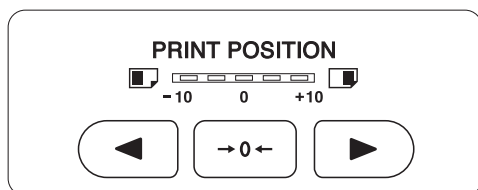
- Отрегулировав положение оттиска, сделайте контрольный оттиск для проверки нового положения.
☞ стр.38

Регулировка положения по вертикали

Нажмите клавишу [◀]/[▶], чтобы отрегулировать положение по вертикали.

Клавиша	Способы регулировки
◀	При каждом нажатии положение оттиска смещается вниз примерно на 0,5 мм.
▶	При каждом нажатии положение оттиска смещается вверх примерно на 0,5 мм.
→0←	Возвращает бумагу для печати в первоначальное положение.

Положение оттиска по вертикали можно проверить по индикатору.



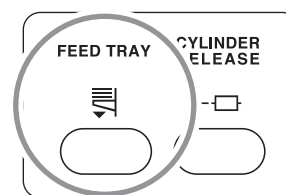
- ◼ : смещает положение оттиска вниз.
- ◼ : смещает положение оттиска вверх.

Текущее положение оттиска можно также проверить на основном экране печати.

☞ стр.20

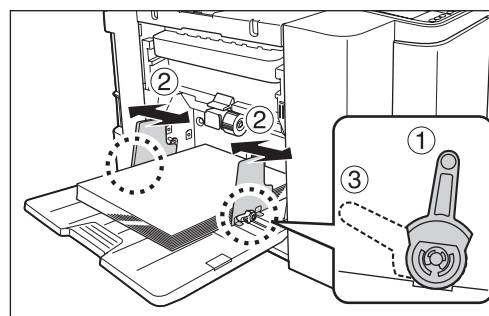
Настройка положения оттиска по горизонтали

1 Нажмите клавишу [FEED TRAY], чтобы опустить лоток.



2 Отрегулируйте положение по горизонтали, сдвигая направляющие бумаги лотка.

- 1) Разблокируйте рычаги фиксации направляющих бумаги лотка.
- 2) Отрегулируйте положение по горизонтали, сдвигая направляющие бумаги лотка.
- 3) Заблокируйте рычаги фиксации направляющих бумаги лотка.



Важная информация:

- Если вы отрегулировали положение по горизонтали, также отрегулируйте направляющие приемного лотка.

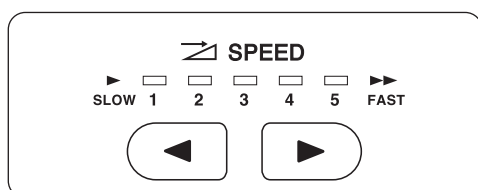
Изменение скорости печати [SPEED]

Можно выбрать один из пяти вариантов скорости печати (от 60 листов в минуту до 130 листов в минуту). Скорость печати можно изменять даже во время печати.

Нажмите клавишу [◀]/[▶], чтобы отрегулировать скорость печати.

Нажатие клавиши [▶] пошагово увеличивает скорость печати.

Нажатие клавиши [◀] пошагово уменьшает скорость печати.



В таблице показано соотношение между значениями индикатора и скоростью печати.

Значения	1	2	3	4	5
Скорость печати (листов в минуту)	прибл. 60	прибл. 80	прибл. 100	прибл. 120	прибл. 130

Примечание:

- В “Режим польз. уст.” можно изменять исходные настройки скорости печати.

☞ стр.53

Дополнительные функции

Автоматическая сортировка по группам [Программа]

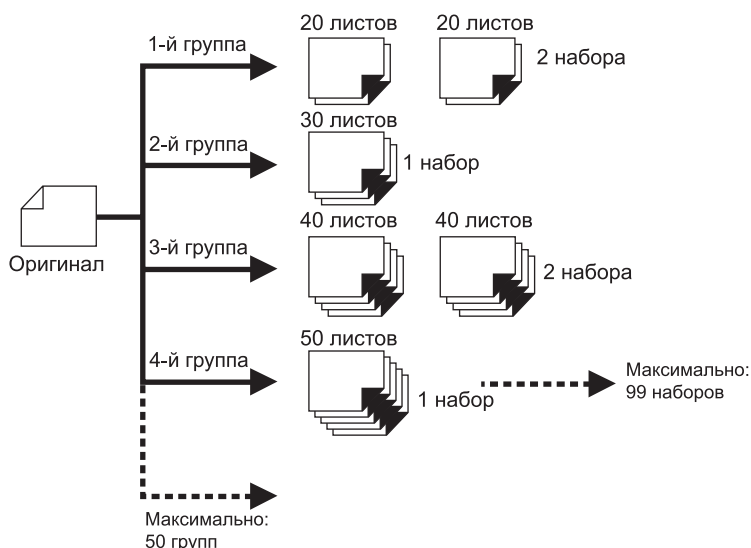
Функция “Программа” позволяет печатать несколько групп комплектов с одного документа оригинала (Программа А) и воспроизводить предварительное заданное число листов нескольких документов оригиналов (Программа В).

◆ Программа А (Один оригинал)

С одного оригинала документа печать выполняется для создания нескольких групп комплектов.

Можно создать не более 50 групп, не более 99 комплектов в каждой. В каждом комплекте допускается до 9999 страниц.

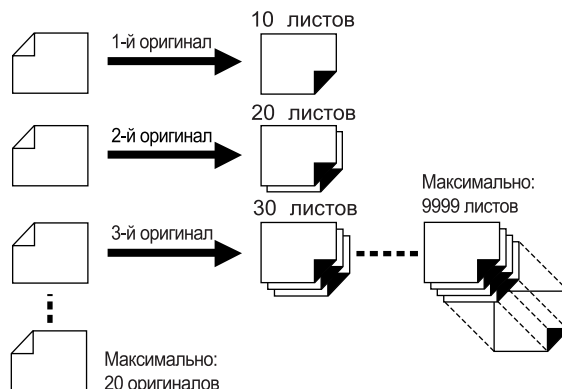
Аппарат можно настроить таким образом, чтобы он определял число страниц (листов) на комплект, а затем число комплектов для каждой группы.



◆ Программа В (Неск. оригиналов)

При использовании нескольких оригиналов для каждого оригинала печатается различное количество копий. С одного оригинала можно сделать до 9999 оттисков.

Для каждого оригинала можно воспроизвести предварительно назначенное число листов (не более 20 оригиналов).



◆ Программирование печати

Есть два способа печати комплектов с использованием функции печати “Программа”.

- Запрограммировать, а затем выполнить печать (без сохранения настроек)
- Вызвать сохраненную программу, а затем выполнить печать (если программа зарегистрирована)

Примечание:

- Разделитель заданий (приобретается дополнительно) предназначен для программируемой печати. Разделитель тиражей подает кусочек ленты после каждого комплекта или группы, тем самым автоматически разделяя комплекты или группы. Это освобождает от необходимости вручную извлекать стопки листов или вставлять закладки между комплектами.

Настройка программируемой печати

◆ С одного оригинала документа печатаются несколько групп комплектов (Программа А)

1 Нажмите клавишу [P], чтобы включить ее индикатор.

[P-a] появляется на цифровом дисплее.



Примечание:

- Переключение между режимами [Программа А], [Программа В] и [Отменить выполнение программы] происходит по нажатию клавиши [P].

2 Нажмите клавишу [+].

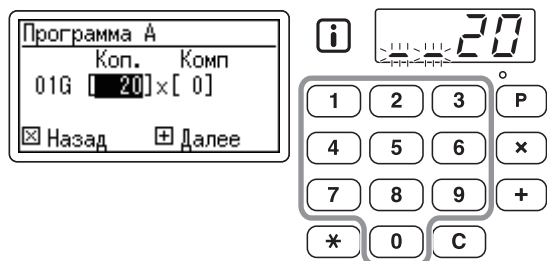
Активируется режим ввода количества копий.

Примечание:

- Нажмите клавишу [X], чтобы вернуться к предыдущему шагу.

3 С помощью цифровых клавиш введите количество страниц, которое следует печатать.

Введите число страниц для первой группы.

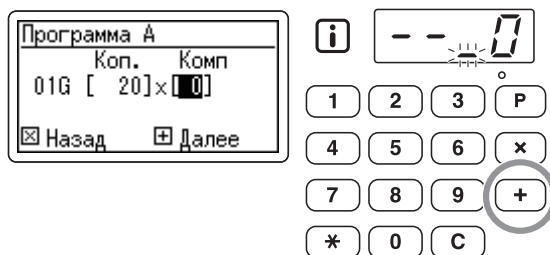


Примечание:

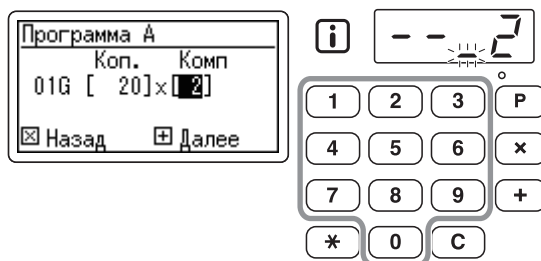
- Если введено неверное число, нажмите клавишу [C], чтобы очистить число, а затем введите верное число.

4 Нажмите клавишу [+].

Активируется режим ввода числа комплектов.



5 Введите число комплектов с помощью цифровых клавиш.



Для создания следующей группы перейдите к шагу 6.

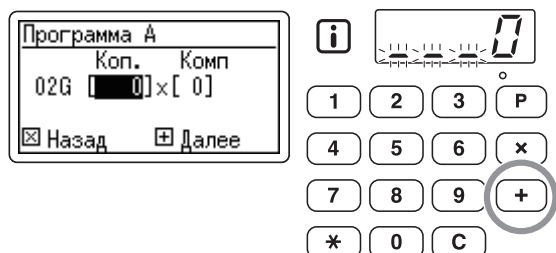
Для завершения настроек и начала печати перейдите к шагу 7.

Примечание:

- Если введено неверное число, нажмите клавишу [C], чтобы очистить число, а затем введите верное число.
- Если число не введено, устанавливается значение 1 (один комплект).

6 Нажмите клавишу [+].

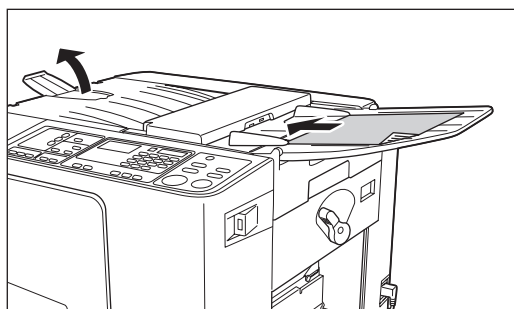
Активируется режим ввода количества копий для второй группы.



Повторите шаги 3-6, чтобы задать количество копий и количество страниц и комплектов для каждой группы.

7 Поместите оригинал.

Отрегулируйте направляющую оригиналов по ширине оригиналов и поместите оригиналы лицевой стороной вниз.



Примечание:

- При помещении нескольких оригиналов в АПО и включении "AUTO PROCESS" запрограммированная операция повторяется для каждого оригинала.

8 Выполните необходимые настройки.

Выполните все необходимые настройки. Можно выполнить следующие настройки.

- Режим обработки изображений
- Pencil (Карандаш)
- Scanning Level (Уровень сканирования)
- Увеличение/Уменьшение
- Auto Process (Автообработка)

Важная информация:

- Подробнее о сохранении текущих настроек программ см. "Сохранение программ" (☞ стр.48). По завершении печати сохранить настройки невозможно.

9 Нажмите клавишу [START].

Печатается контрольный оттиск. Проверьте результаты печати и при необходимости отрегулируйте положение оттиска и другие настройки.

10 Нажмите клавишу [START] еще раз.

Печать начинается с первой запрограммированной группы.

Важная информация:

- По завершении печати всех групп все сделанные настройки сбрасываются. Сброс не выполняется, если включен режим "AUTO PROCESS".

Примечание:

- Печать останавливается по выполнении задания для каждого комплекта. Если разделитель заданий (поставляется дополнительно) не используется, извлеките напечатанные страницы из приемного лотка или положите разделительный лист.
- Чтобы прервать печать, нажмите клавишу [STOP]. Нажмите клавишу [START] для возобновления печати.

◆ **Воспроизведение предварительного заданного числа листов с нескольких оригинальных документов (Программа В)**

1 Нажмите дважды клавишу [P], чтобы включить ее индикатор.

[P-b] отображается на цифровом дисплее.



Примечание:

- Переключение между режимами [Программа А], [Программа В] и [Отменить выполнение программы] происходит при каждом нажатии клавиши [P].

2 Нажмите клавишу [+].

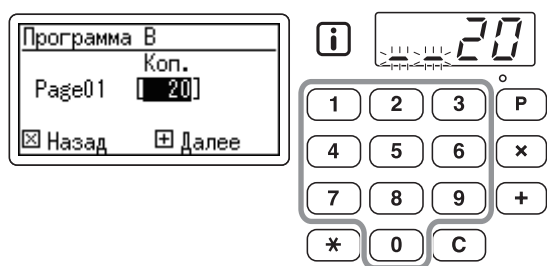
Активируется режим ввода количества копий.

Примечание:

- Нажмите клавишу [X], чтобы вернуться к предыдущему шагу.

3 С помощью цифровых клавиш введите количество страниц, которое следует печатать.

Введите количество страниц для первого оригинала.

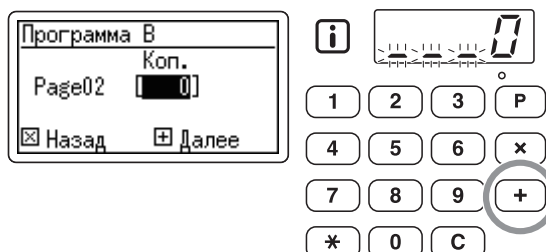


Примечание:

- Если введено неверное число нажмите клавишу [C], чтобы очистить его. Затем введите верное число.

4 Нажмите клавишу [+].

Запускается режим ввода качества печати для следующего оригинала.

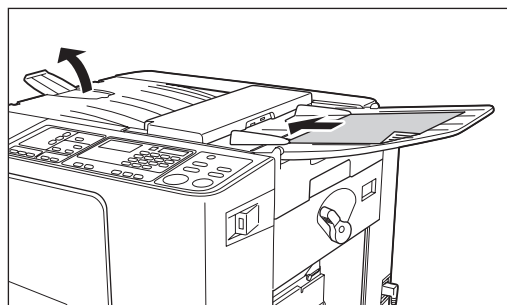


5 Введите число страниц для каждого оригинала с помощью цифровых клавиш.

Повторите шаги 2-3, чтобы задать число страниц для каждого оригинала.

6 Поместите оригиналы.

Отрегулируйте направляющую оригиналов по ширине оригиналов и поместите оригиналы лицевой стороной вниз.



Примечание:

- Если "AUTO PROCESS" включен, то для указанного числа страниц автоматически печатаются все оригиналы.

7 Выполните необходимые настройки.

Выполните все необходимые настройки.
Можно выполнить следующие настройки.

- Режим обработки изображений
- Pencil (Карандаш)
- Scanning Level (Уровень сканирования)
- Увеличение/Уменьшение
- Auto Process (Автообработка)

Важная информация:

- Подробнее о сохранении текущих настроек программ см. “Сохранение программ” (☞ стр.48).
По завершении печати сохранить настройки невозможно.

8 Нажмите клавишу [START].

Печатается контрольный оттиск.
Проверьте результаты печати и при необходимости отрегулируйте положение оттиска и другие настройки.

9 Нажмите клавишу [START] еще раз.

Печать начинается с первого запрограммированного оригинала.

Примечание:

- Печать останавливается после выполнения задания для каждого оригинала. Если разделитель заданий (поставляется дополнительно) не используется, выньте напечатанные оттиски из приемного лотка для бумаги или положите разделительный лист.
- Чтобы прервать печать, нажмите клавишу [STOP]. Нажмите клавишу [START] для возобновления печати.

Сохранение программ

Если настройки часто используемой программы сохранены в памяти, их можно вызывать для последующей печати.

В общей сложности можно сохранить 6 настроек.

1 Задайте программу.

Введите нужные настройки программы с панели управления.
Подробнее о настройках смотрите следующие шаги.

Программа А: шаги с 1 по 6 (↔ стр.44)

Программа В: шаги с 1 по 5 (↔ стр.46)

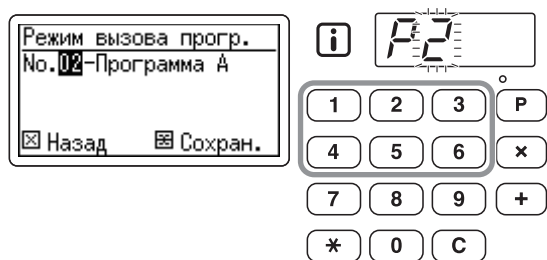
2 Нажмите клавишу [*].

Сохраните настройки программы.



3 Введите номер программы с помощью цифровых клавиш.

Выберите номер программы от 1 до 6.

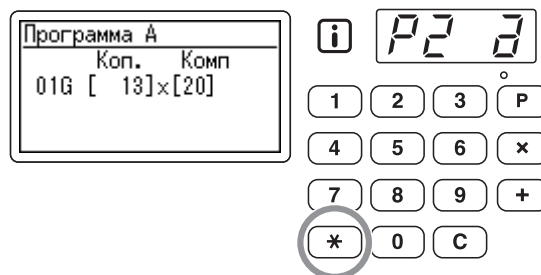


Важная информация:

- Если выбран номер программы, который был ранее сохранен, на крайней правой цифре отображается [a] или [b].
- Поскольку при выборе номера, который был ранее сохранен, предыдущие настройки перезаписываются, перед сохранением такого же номера проверьте настройки на дисплее.

4 Нажмите клавишу [*].

Настройки программы сохранены и отображается [Программа А] или [Программа В].



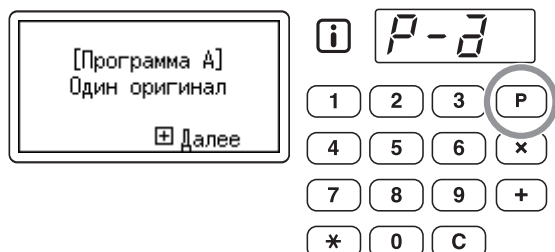
Примечание:

- После сохранения программы нажмите клавишу [P], чтобы завершить сохранение программы. Нажмите клавишу [START], чтобы начать печать с помощью сохраненной программы.

Вызов программы

Сохраненные программы можно вызывать для печати.

1 Нажмите клавишу [P], чтобы включить ее индикатор.



Примечание:

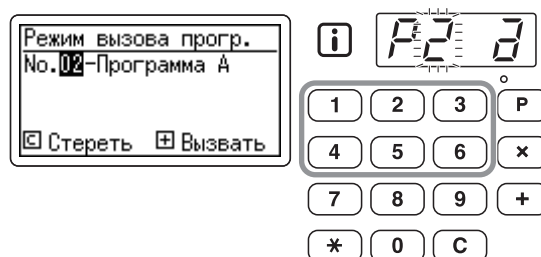
- Чтобы отменить режим программы, дважды нажмите клавишу [P].

2 Нажмите клавишу [*].



3 Введите номер программы с помощью цифровых клавиш.

Вызывается зарегистрированная программа.



Примечание:

- Нажмите клавишу [START], чтобы начать печать с помощью вызванной программы.
- Номер незарегистрированной программы ввести невозможно.

Внесение изменений в сохраненные программы

Изменение ее настроек.

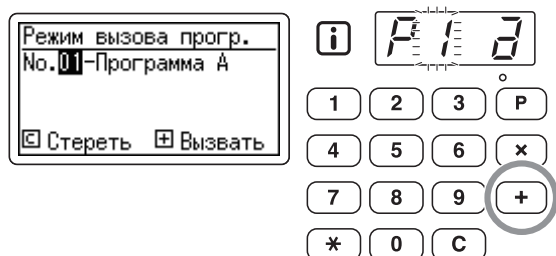
1 Вызовите программу, которую следует изменить.

Выполните шаги с 1 по 3 в разделе “Вызов программы”. (☞ стр.49)

2 Нажмите клавишу [+].

Отображается сохраненное число страниц или комплектов.

Нажимайте клавишу [+] до отображения значения, которое следует изменить.



3 Нажимайте клавишу [C] и цифровые клавиши для изменения числа страниц или комплектов.

4 Нажмите клавишу [✖].

Настройка программы изменена.

5 Сохраните программу.

Измененные настройки программы сохраняются.

Чтобы перезаписать вызванную программу, нажмите клавишу [✖] еще раз.

Чтобы сохранить программу с новым номером, введите и отобразите номер программы с помощью цифровых клавиш и нажмите клавишу [✖].

Важная информация:

- При выборе уже сохраненного номера программы существующие настройки перезаписываются новыми настройками.

Примечание:

- Подробнее о сохранении программы см. в разделе “Сохранение программ” (☞ стр.48).

Очистка программ

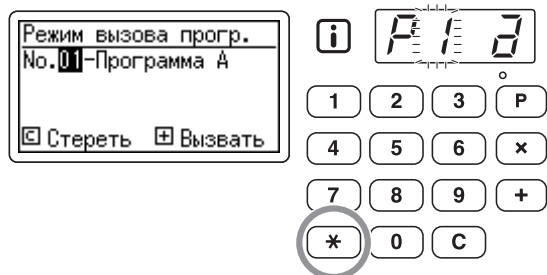
- 1** Нажмите клавишу [P], чтобы включить ее индикатор.



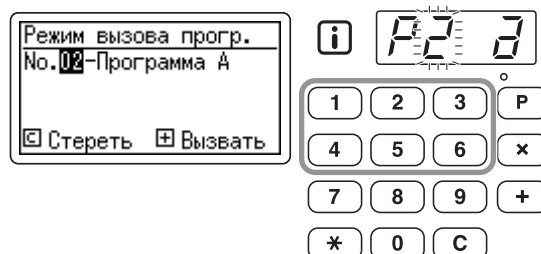
Примечание:

- Чтобы отменить режим программы, дважды нажмите клавишу [P].

- 2** Нажмите клавишу [*].



- 3** С помощью цифровых клавиш введите номер программы, которую нужно очистить.

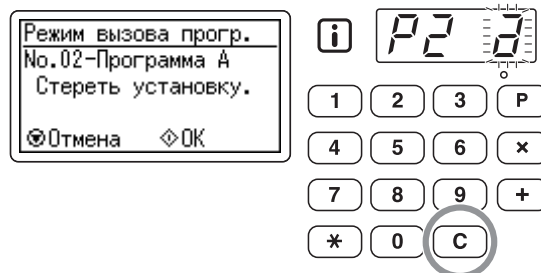


Примечание:

- Номер незарегистрированной программы ввести невозможно. Выберите номер сохраненной программы.

- 4** Нажмите клавишу [C].

На дисплее мигает тип программы.



Важная информация:

- Чтобы отменить очистку программы, нажмите клавишу [STOP].

- 5** Нажмите клавишу [START].

Настройки выбранной программы очищаются.

- 6** Нажмите клавишу [P], чтобы выйти из режима программы.

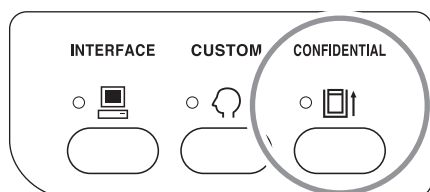
Защита конфиденциальных документов [CONFIDENTIAL]

По окончании печати мастер остается на барабане и готов к печати следующего комплекта оттисков. Для защиты секретных документов от несанкционированного тиражирования используйте функцию секретности, уничтожающую мастер после печати.

1 Подтвердите завершение печати.

Печать должна быть полностью завершена.

2 Нажмите клавишу [CONFIDENTIAL], чтобы включить ее индикатор.



Примечание:

- Чтобы выйти из этого режима, нажмите клавишу [CONFIDENTIAL]. Индикатор выключается.

3 Нажмите клавишу [START].

Используемый мастер уничтожается и заменяется новым.

Примечание:

- После удаления и замены режим секретности отменяется.

Изменение настроек по умолчанию

[Режим польз. уст.]

Настройки по умолчанию можно изменять в соответствии с вашими требованиями. Их можно редактировать, как это необходимо.

Примечание:

- Настройки по умолчанию - это значения, которые восстанавливаются при включении аппарата или при нажатии клавиши [RESET].

Программируемые функции

==: исходные настройки (заводские настройки по умолчанию)

Пункт №	Пункты	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
01	Скорость печати Измените исходные настройки для параметра "SPEED".	Уровень 1	Уровень 2	<u>Уровень 3</u>	Уровень 4	Уровень 5	
02	Автопечать Измените исходные настройки для параметра "AUTO PROCESS".	<u>Выкл.</u>	Вкл.				
03	Уровень сканирования Измените исходные настройки для параметра "SCANNING LEVEL".	Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3	Уровень 4	Уровень 5	<u>Авто</u>
04	Интервал ожид. 2 в 1 Выберите интервал времени (в секундах) до автоматического начала второго сканирования, если режим "2UP" включен.	Нет	<u>15с</u>	30с			
05	Автосброс Выберите время ожидания, после которого аппарат автоматически очищает настройки.	<u>Нет</u>	3мн	5мн			
06	Мин. кол-во копий Определите минимальное количество страниц, которое должно печататься с одного мастера. Если введенное количество меньше установленного минимального значения, процесс изготовления мастера не выполняется. Эту настройку можно заблокировать, чтобы защитить ее от дальнейших изменений. За более подробной информацией обращайтесь к вашему дилеру.	<u>0стр.</u>	10стр.	20стр.	30стр.	40стр.	50стр.
07	Звук. сигнал Установите включение/выключение звукового сигнала, подаваемого при нажатии клавиш или при возникновении ошибки. <ul style="list-style-type: none"> • Уровень 2 Подается звуковой сигнал во всех предустановленных случаях (например, при нажатии клавиши и при возникновении или окончании ошибки). • Уровень 1 Звук. сигнал подается только при возникновении ошибки, при завершении настройки пункта, при разрешении операции извлечения. • Уровень 0 Звуковой сигнал никогда не подается. 	<u>Уровень 2</u>	Уровень 1	Уровень 0			

Дополнительные функции

Пункт №	Пункты	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
08	АПО полуавтомат Если выбран параметр “Вкл.” (при наличии оригинала в лотке оригиналов после печати), выполняется изготовление следующего мастера, делается новый контрольный оттиск, а затем работа аппарата прекращается. Важная информация: • Если включен режим “AUTO PROCESS”, АПО полуавтомат будет игнорироваться.	<u>Выкл.</u>	Вкл.				
09	Разделение тиражей Выберите значение “Вкл.”, если используется разделитель заданий (приобретается дополнительно).	<u>Выкл.</u>	Вкл.				
10	Раскатка Активизирует режим растирания краски. Работа в режиме “Раскатка” позволяет избежать печати нескольких тусклых страниц после замены барабана, или если аппарат не использовался в течение длительного времени. Работа в режиме “Раскатка” перед изготовлением мастера гарантирует устойчивое качество печати с первого оттиска. Включите режим “Раскатка”, чтобы использовать режим “Раскатка” аппарата. Важная информация: • Если включен режим “Раскатка”, и первое изготовление мастера завершено, режим “Раскатка” выключается автоматически.	<u>Выкл.</u>	Вкл.				
11	Настройка вывода бумаги Измените исходные настройки для воздушного потока. Если бумага для печати часто прилипает к барабану, выберите настройки более высокого уровня.	Выкл.	<u>Низк.</u>	Средн.	Высок.		
12	Размер бумаги для печати 2 в 1 Установите формат бумаги для печати.	A4/ Letter	<u>B4/ Legal</u>				
13	Режим сканирования оригинала Изменение первоначальной настройки для режима обработки изображений.	<u>Текст (LINE)</u>	Фото (PHOTO)	Комби (DUO)	Карандаш (PENCIL)		
15	Реж.эконом.энергии Можно выбрать тип “Реж.эконом.энергии”. Примечание: • Если аппарат находится в спящем режиме, на панели управления горит только клавиша [WAKE UP]. Если находящийся в спящем режиме аппарат получает данные из компьютера, он автоматически активизируется. Для активизации аппарата вручную нажмите клавишу [WAKE UP] или поместите оригинал в АПО.	Выкл.	Авт.спящ. режим	<u>Авто выключение</u>			
16	Режим экономии энергии Если аппарат не используется в течение некоторого промежутка времени, он переходит в реж.эконом.энергии. Установите время, по истечении которого аппарат переходит в реж.эконом.энергии.	5мн	15мн	30мн	<u>60мн</u>	90мн	

Пункт №	Пункты	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
17	Резервирование Укажите длительность блокировки данных документа, передаваемого с компьютера, если аппарат не работает.	Выкл.	<u>15с</u>	30с	60с		
18	Автовосстановление кол-ва копий Выберите, возвращать ли к установленному значению количество страниц, которое отображается на дисплее количества копий. Например, если число страниц для печати было задано равным 10, то при значении параметра «Не возвращать» по завершении печати на дисплее будет отображен 0, а в случае «Возвращать» - 10.	<u>Не возвращать</u>	Возвращать				
19	Автовосстановление 2в1 Выберите, выключать ли режим печати «2 в 1» по завершении печати. Если выбрано значение «Не возвращать», то по завершении печати режим «2 в 1» будет выключен, а при значении «Возвращать» - настройка не изменится.	<u>Не возвращать</u>	Возвращать				
20	Установка верт. поз. первого оттиска Изменяет положение первого оттиска в соответствии со значениями, задаваемыми клавишами [PRINT POSITION].	<u>Выкл.</u>	Вкл.				
21	Язык дисплея Выбор языка экрана. *1	<u>1: English</u> , 2: Chinese ...					
30	Общее кол-во копий Отображается общее количество страниц, сделанное аппаратом.	Выполните шаги с 1 по 3 в разделе «Операции изменения». ⚙️ стр.57 Общее число сделанных копий отображается на дисплее общего количества.					
31	Общее кол-во мастеров Отображается общее количество мастеров, сделанных аппаратом.	Выполните шаги с 1 по 3 в разделе «Операции изменения». ⚙️ стр.57 Общее число сделанных мастеров отображается на дисплее общего количества.					
35	Показать плотность Для плотности ЖК-дисплея можно установить один из 9 доступных уровней.	0: Уровень 1: светло · <u>4: Уровень 5</u> (стандартный) · 8: Уровень 9: темно					
36	Яркость экрана Для яркости ЖК-дисплея можно установить один из 5 уровней.	Уровень 1 (неяркий)	Уровень 2	<u>Уровень 3</u> (стандартный)	Уровень 4	Уровень 5 (яркий)	

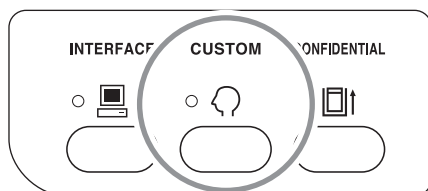
Дополнительные функции

Пункт №	Пункты	Выбор параметра					
		0	1	2	3	4	5
99	Возврат к начальным установкам Восстановите в исходное состояние (настройки изготовителя по умолчанию) все настройки "Режим польз. уст."	<u>Отмена</u>	OK				

*1 Чтобы изменить язык дисплея, обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

Операции изменения

- 1 Нажмите клавишу [CUSTOM], чтобы включить индикатор режима специальных настроек.**



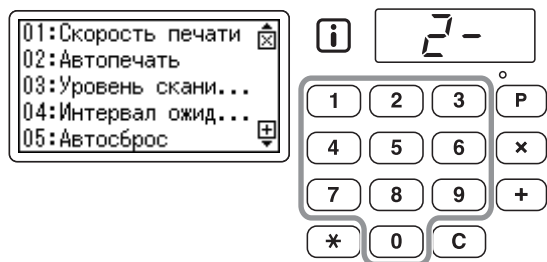
Примечание:

- Чтобы выйти из “Режим польз. уст.”, выключите индикатор, нажав еще раз клавишу [CUSTOM].

- 2 С помощью цифровых клавиш введите номер настройки, которую следует изменить.**

На цифровом дисплее отображается текущее значение параметра для выбранного номера настройки.

- Переход между элементами меню, отображаемого на экране ЖК-дисплея, выполняется с помощью клавиш [X] и [+].



Примечание:

- Для восстановления в исходное состояние параметров “Режим польз. уст.” введите 99 и нажмите клавишу [START]. Затем введите 1 и снова нажмите клавишу [START].

- 3 Нажмите клавишу [START].**

Нажимая эту клавишу, можно выбрать номер параметра.

Номер текущего параметра мигает.

- Если количество выбираемых параметров четыре и более, список параметров на экране можно прокручивать с помощью клавиш [+] и [X].



- 4 Введите номер параметра с помощью цифровых клавиш.**



- 5 Нажмите клавишу [START] для завершения настроек.**

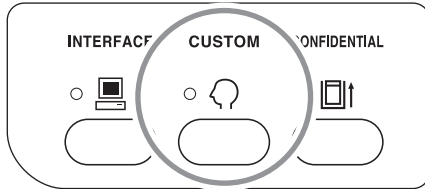
Чтобы изменить несколько параметров, повторите для этих параметров шаги со 2 по 4.

Примечание:

- Для отмены изменений содержимого нажмите клавишу [STOP] вместо клавиши [START].

6 Нажмите клавишу [CUSTOM].

Измененные настройки вступают в силу, и восстанавливается стандартный режим работы.



Примечание:

- Для отмены всех изменений содержимого в "Режим польз. уст." нажмите клавишу [STOP] вместо клавиши [CUSTOM].

Замена и утилизация расходных материалов

Замена тубы с краской

Если краска заканчивается, отображается соответствующее сообщение, и аппарат прекращает работу. Замените пустую тубу с краской новой тубой.

⚠ Осторожно:

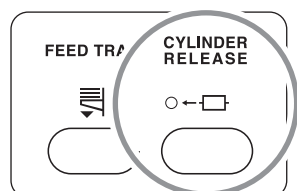
- В области барабана может остаться краска, поэтому постарайтесь не запачкать руки или одежду.
- Если вы испачкали руки краской, немедленно вымойте их с мылом.

Важная информация:

- При замене тубы с краской рекомендуется использовать продукты, указанные компанией RISO.
- При замене тубы с краской аппарат должен быть включен.
- Установите новую тубу с краской того же цвета. Чтобы изменить цвет краски, замените барабан.
☞ стр.66

1 Нажмите клавишу [CYLINDER RELEASE].

Убедитесь, что индикатор [CYLINDER RELEASE] включен.

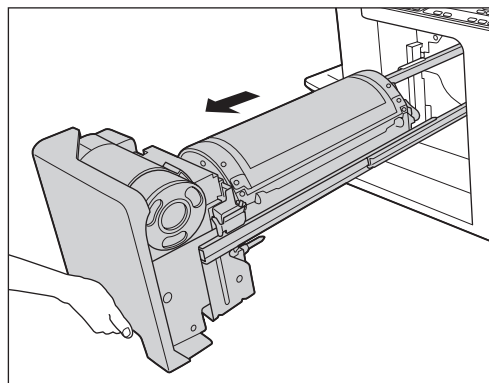


Важная информация:

- Если с усилием вытащить барабан, когда его индикатор освобождения выключен, барабан может быть поврежден.

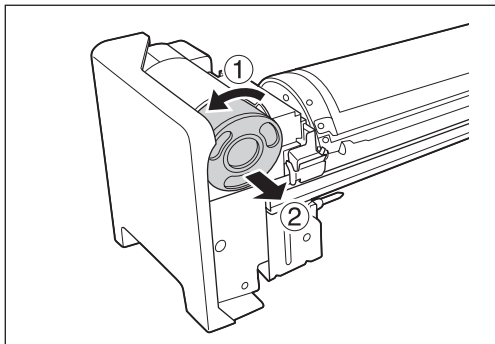
2 Извлеките барабан.

Возьмитесь за ручку барабана и выдвиньте барабан до упора.



3 Извлеките пустую тубу с краской из держателя.

Поверните тубу с краской против часовой стрелки, а затем извлеките ее.

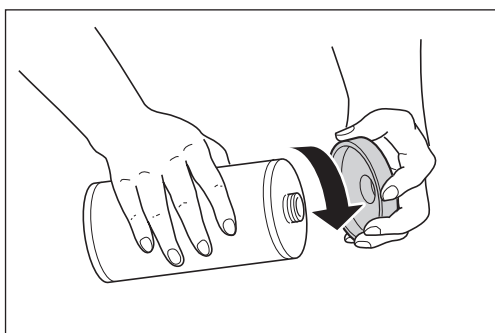


Примечание:

- Утилизируйте отработанную тубу с краской в соответствии с правилами утилизации, действующими в вашей местности. ↗ стр.65

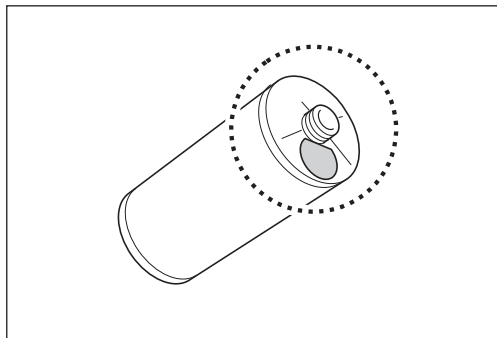
4 Снимите колпачок с новой тубы с краской.

Чтобы снять колпачок с тубы, поверните его.



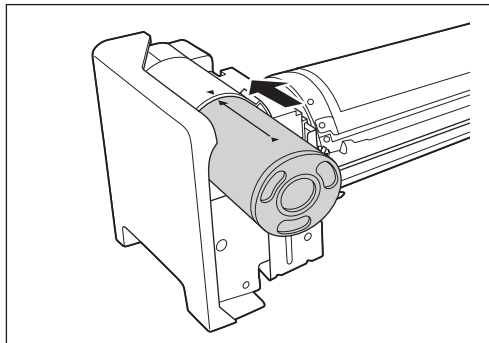
Важная информация:

- Не касайтесь поверхности сопла новой тубы с краской и не ударяйте по нему. Не удаляйте метку, прикрепленную к поверхности сопла тубы с краской.



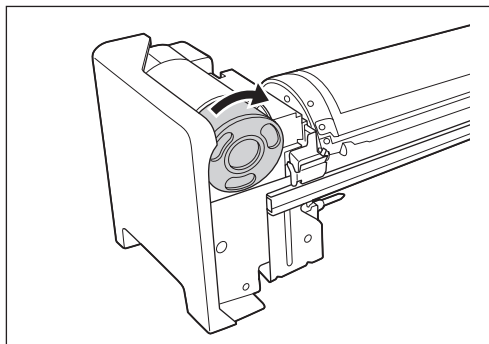
5 Вставьте новую тубу с краской.

Совместите стрелку тубы с меткой “▼” на держателе и протолкните тубу с краской до упора.



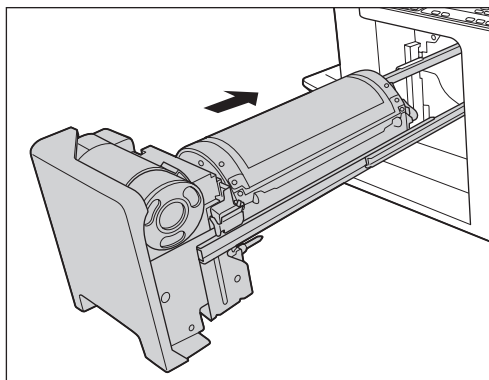
6 Зафиксируйте тубу с краской.

Поверните тубу с краской по часовой стрелке для ее фиксации.



7 Установите барабан в первоначальное положение.

Вставьте барабан до упора.



Замена рулона мастер-пленки

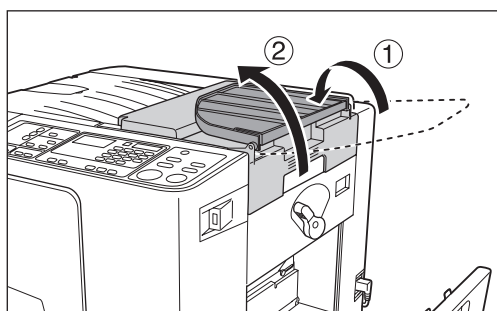
Если рулон мастер-пленки кончается, отображается соответствующее сообщение, и аппарат прекращает работу. Извлеките отработанный рулон мастер-пленки и установите новый.

Важная информация:

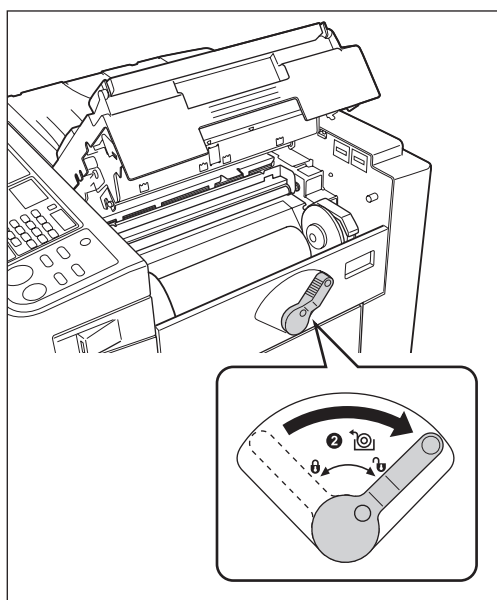
- При замене рулона мастера рекомендуется использовать продукты, указанные компанией RISO.
- При замене мастера аппарат должен быть включен.

1 Откройте крышку узла изготовления мастера.

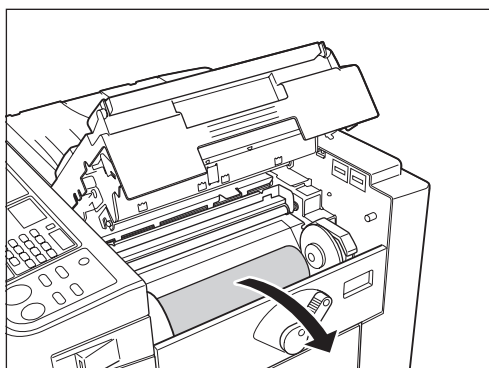
Переверните лоток оригиналов, поднимите и откройте крышку узла изготовления мастера ручкой крышки узла изготовления мастера.



2 Поверните рычаг блокировки рулона мастера по часовой стрелке, чтобы разблокировать рулон мастера.



3 Удалите отработанный рулон мастер-пленки.

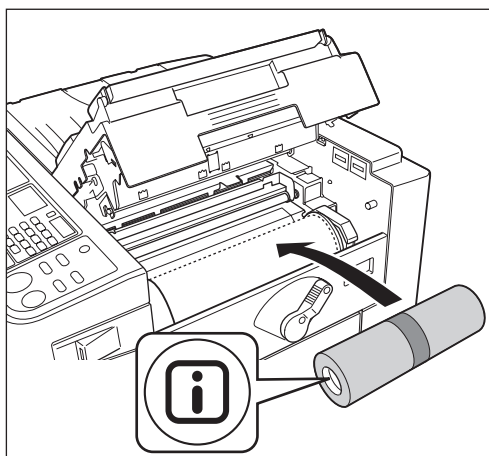


Примечание:

- Утилизируйте отработанный рулон мастера в соответствии с правилами утилизации, действующими в вашей местности.
☞ стр.65

4 Установите новый рулон мастер-пленки.

Снимите полиэтиленовую оболочку (прозрачную пленку) с нового рулона мастера и установите рулон таким образом, чтобы метка “i” на сердечнике мастера была направлена влево.

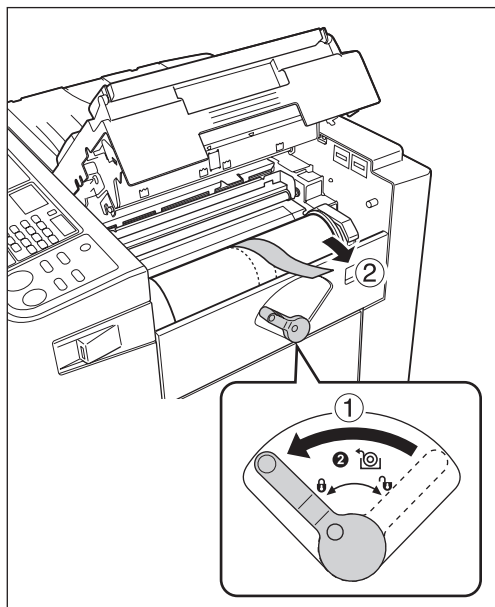


Важная информация:

- Не удаляйте ленту.

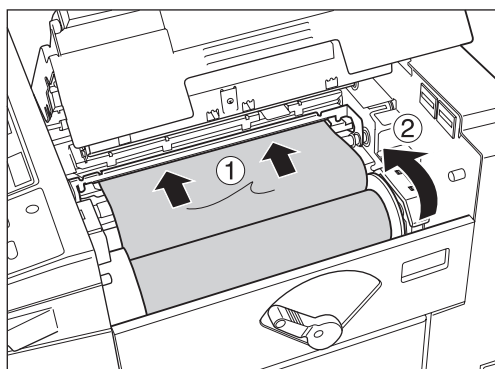
5 Поверните рычаг рулона мастер-пленки против часовой стрелки, чтобы заблокировать рулон мастер-пленки.

Заблокировав рулон мастера, удалите обертку.



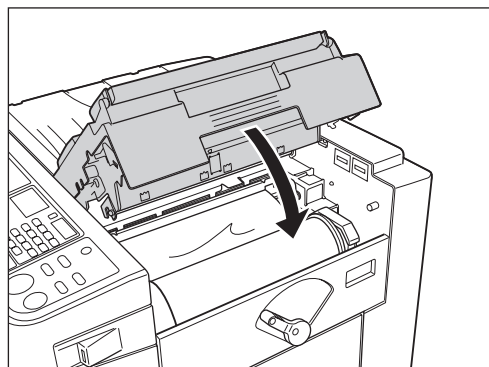
6 Вставьте ведущую кромку мастер-пленки во входной паз под шторкой направляющей мастера.

Вставьте ведущую кромку под шторку направляющей мастера до упора (1). Если мастер-пленка провисает, поверните бобину с правой стороны внутрь, чтобы перемотать пленку (2).



7 Закройте крышку узла изготовления мастера.

Закрыв крышку узла изготовления мастера, установите лоток оригиналов в нужное положение.



Очистка бокса для использованных мастеров

Использованные мастера хранятся в боксе для использованных мастеров. При заполнении бокса для использованных мастеров отображается соответствующее сообщение, и аппарат прекращает работу. Утилизируйте использованные мастера.

⚠ Осторожно:

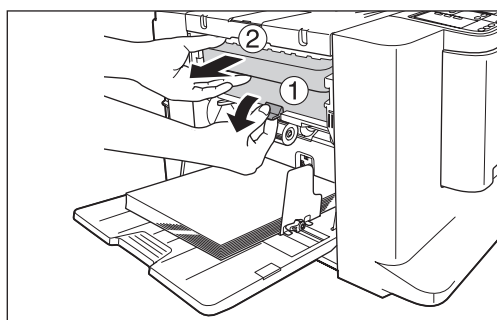
- Если вы испачкали руки краской, немедленно вымойте их с мылом.

1 Вытащите бокс для использованных мастеров.

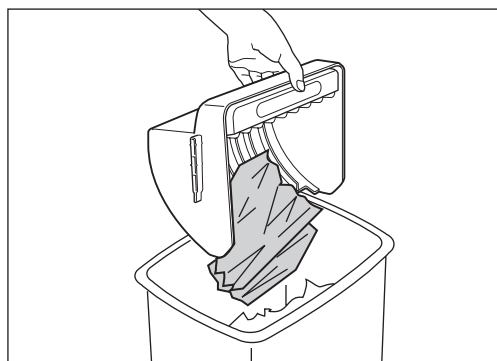
Нажмите на рычаг освобождения бокса для использованных мастеров и вытащите бокс.

Важная информация:

- Перед извлечением бокса для использованных мастеров убедитесь, что лоток подачи бумаги опущен на основание. Если это не так, нажмите клавишу [FEED TRAY] на панели управления, чтобы опустить лоток подачи бумаги на основание.

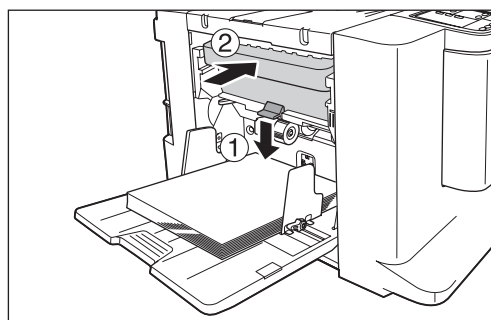


2 Утилизируйте извлеченные мастера.



3 Установите бокс для использованных мастеров на место.

Удерживая нажатым рычаг освобождения бокса для использованных мастеров, вставьте бокс для использованных мастеров до упора.



Важная информация:

- После того, как бокс для использованных мастеров вытасчен, обязательно опорожните его перед установкой на место.

Примечание:

- Утилизируйте выведенные из бокса мастера в соответствии с правилами, действующими в вашей местности. ↗ стр.65

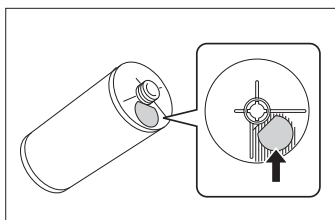
Утилизация отработанных расходных материалов

Утилизируйте использованные тубы с краской, сердечники мастер-пленки и выведенные мастера в соответствии с правилами, действующими в вашей местности. При необходимости разберите отдельные компоненты для их правильной утилизации следующим образом.

Туба с краской

Удалите бирку (содержащую металл) рядом со стрелкой с поверхности сопла тубы с краской, а затем утилизируйте их отдельно.

Возможно, краска пристала к поверхности сопла тубы с краской, поэтому старайтесь не испачкать одежду.

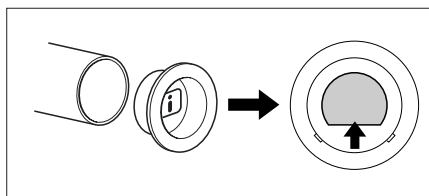


Название части	Материал
Туба с краской	Пластмасса (полипропилен или полиэтилен)
Этикетка	Пластмасса (с включением металла)
Краска	Углеводород нефти, вода и пигмент

Сердечник мастера

Металлический компонент прикреплен к основанию торцевой части секции и снабжен меткой “i”.

Снимите пластмассовый колпачок с сердечника мастера и стяните металлический элемент с задней поверхности колпачка.



Название части	Материал
Сердечник мастера	Бумага
Мастер	Пластмасса и японская бумага
Пластмассовый колпачок	Пластмасса (полипропилен)
Этикетка	Пластмасса (с включением металла)

Мастер, находящийся в боксе

Название части	Материал
Материал мастера	Пластмасса и японская бумага
Состав краски	Углеводород нефти, вода и пигмент

Примечание:

- Поскольку это химическое соединение углерода и водородных соединений, при полном сгорании оно превращается в воду и углекислоту.

Замена барабана

Если необходимо заменить цветной барабан для изменения цветов или удалить замятую бумагу, следуйте инструкциям по извлечению барабана. Используйте цветной барабан, специально предназначенный и одобренный к применению в этом аппарате.

⚠ Осторожно:

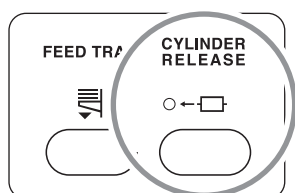
- Не ставьте барабан вертикально. Это может привести к появлению пятен на полу и т.д.

Важная информация:

- Используйте только барабаны, специально предназначенные и одобренные к применению в этом аппарате.
- При замене или удалении мастера аппарат должен быть включен.
- Поместите замененный барабан в чехол барабана и храните в горизонтальном положении.

1 Нажмите клавишу [CYLINDER RELEASE].

Убедитесь, что индикатор освобождения барабана включен.

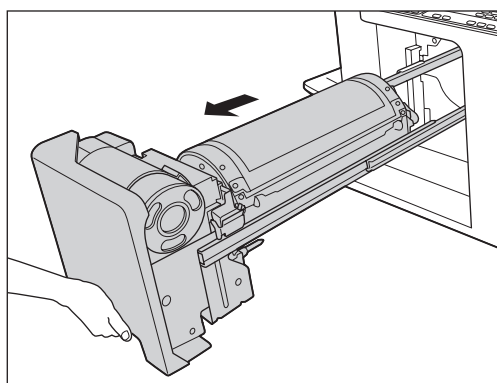


Важная информация:

- Если с усилием вытащить барабан, когда его индикатор освобождения выключен, барабан может быть поврежден.

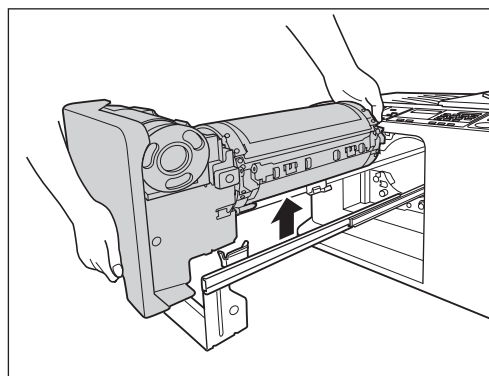
2 Извлеките барабан.

Возьмитесь за ручку барабана и выдвиньте барабан до упора.



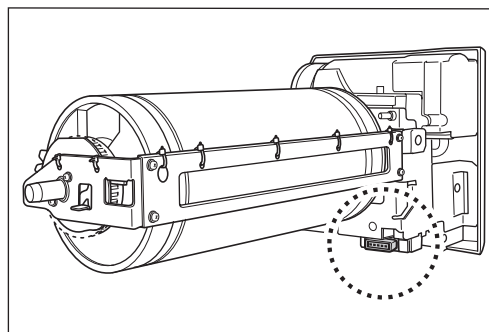
3 Извлеките барабан.

Чтобы снять барабан с направляющей, поднимите его обеими руками.



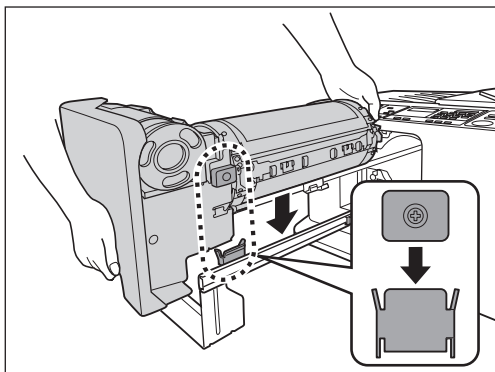
⚠ Осторожно:

- Не касайтесь соединителя барабана. Несоблюдение этого требования может привести к сбоям в работе барабана вследствие образования статического электричества или иных факторов.



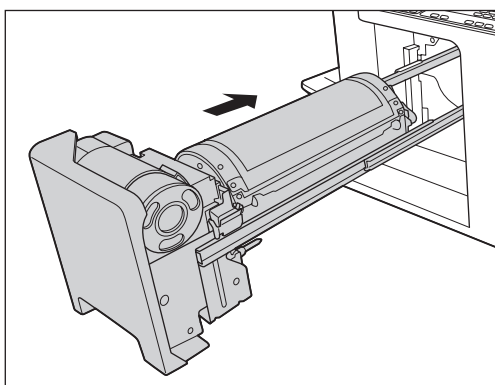
4 Установите барабан.

Совместите выступ барабана с гнездом на направляющей и расположите барабан по горизонтали относительно направляющей.



5 Установите барабан в первоначальное положение.

Вставьте барабан до упора.



Обслуживание

Руководство по безопасности: чистка

В этом разделе описаны меры предосторожности, которые следует соблюдать при чистке аппарата. Прежде чем приступить к чистке аппарата, прочитайте этот раздел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем приступить к чистке любой из частей аппарата, отключите его от сети электропитания.
- Не снимайте закрепленные крышки.
- При возникновении любых опасных ситуаций, а также при возникновении вопросов или неполадок в работе аппарата немедленно обратитесь к представителю службы обслуживания.
- Обращайтесь к представителю службы обслуживания до перемещения аппарата на новое место.
- Не разрешайте настраивать или ремонтировать аппарат неуполномоченным на это лицам.

⚠ Осторожно:

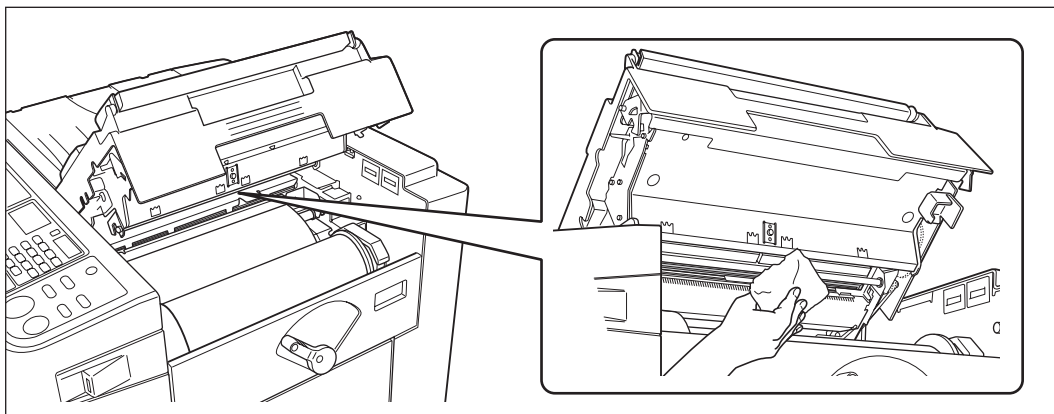
- Внутри аппарата находятся прецизионные движущиеся части. Не выполняйте с аппаратом каких бы то ни было операций, не описанных в данном руководстве.
- Неосторожность при обращении с металлическими краями аппарата может привести к травме.
- Не пытайтесь модифицировать аппарат и не извлекайте какие бы то ни было его части.
- Ни компания RISO, ни ее дилеры (или уполномоченные представители центра обслуживания) не несут ответственности за обслуживание аппарата, произведенное лицами, неуполномоченными на это компанией RISO.

Чистка

Печатающая термоголовка

Чистите печатающую термоголовку при каждой замене рулона мастер-пленки.

Откройте крышку узла изготовления мастера и несколько раз осторожно протрите печатающую термоголовку в задней части узла мягкой тканью или салфеткой.



⚠ Осторожно:

- Поскольку печатающая термоголовка может нагреться, не касайтесь ее пальцами.

Важная информация:

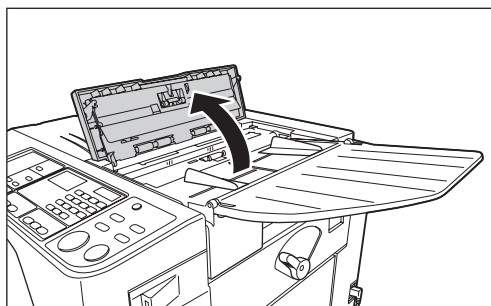
- Во избежание повреждения хрупкой печатающей термоголовки не допускайте ее сотрясений, не царапайте термоголовку твердыми предметами.
- Печатающая термоголовка чувствительна к воздействию статического электричества (возможно повреждение), поэтому перед чисткой избавьтесь от статического электричества.

Примечание:

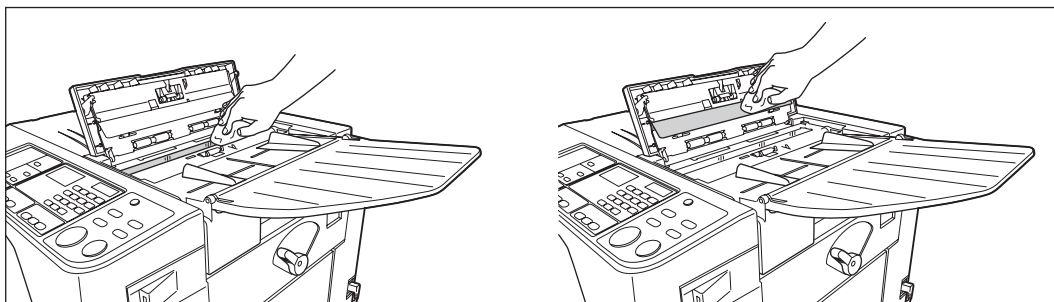
- Для более эффективной чистки печатающей термоголовки смочите мягкую ткань или салфетку небольшим количеством спирта.

Стекло сканера и белый лист АПО

С помощью рычага освобождения оригинала откройте крышку АПО.



Осторожно протрите и очистите стекло сканера и белый лист мягкой тканью или салфеткой.

**Важная информация:**

- Во избежание повреждения стекла сканера не допускайте его сотрясений, не царапайте стекло твердыми предметами.

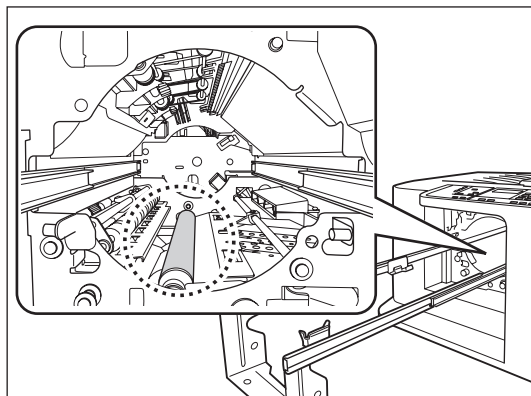
Примечание:

- Для более эффективной чистки стекла сканера и белого листа смочите мягкую ткань или салфетку небольшим количеством спирта перед чисткой.

Прижимающий валик

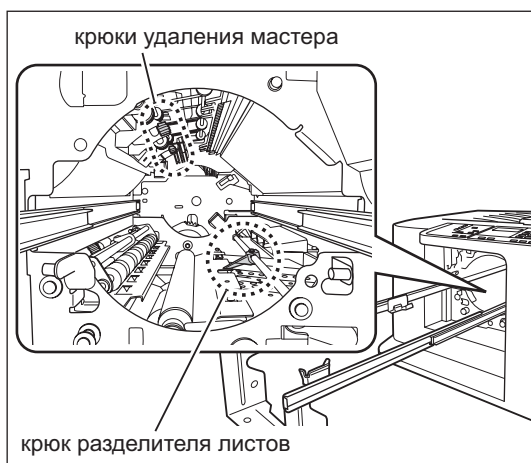
Если валик, прижимающий бумагу к барабану, запачкан, то на оборотной стороне оттисков могут появиться грязные полосы.

В этом случае осторожно протрите прижимающий валик мягкой тканью или салфеткой.



⚠ Осторожно:

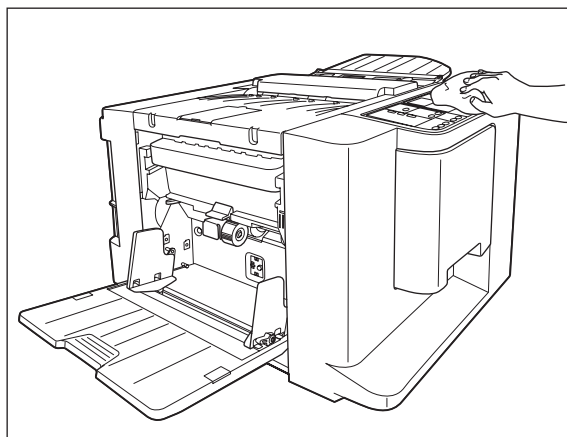
- При чистке прижимающего валика обязательно выключите выключатель питания.
- При обслуживании внутренних частей аппарата старайтесь не касаться руками крюка разделителя листов или крюков удаления мастера. Концы крюка разделителя листов и крюков удаления мастера очень острые и могут причинить травму.
- В области барабана может остаться краска, поэтому постарайтесь не запачкать руки или одежду. Если вы испачкали руки краской, немедленно вымойте их с мылом.



Поверхность

Регулярно протирайте всю поверхность принтера мягкой тканью, чтобы не допустить загрязнения поверхности.

Используйте только чистящее средство, рекомендованные уполномоченным представителем службы обслуживания.



Важная информация:

- Поверхности аппарата изготовлены из пластмассы, поэтому ни в коем случае не используйте для их очистки спирт или растворители.
- Дисплей можно осторожно протереть сухой тканью. Смочите ткань небольшим количеством очистителя и осторожно сотрите краску. Не разбрызгивайте и не лейте чистящий раствор непосредственно на дисплей. Это может привести к его повреждению.

Устранение неисправностей

Сообщения об ошибках

В этом разделе содержится информация, позволяющая определить причину неисправности и выполнить соответствующие действия по ее устранению, когда аппарат прекращает работать, и на дисплее отображается сообщение.

⚠ Осторожно:

Если необходимо извлечь бумагу из аппарата и т.п., старайтесь не прикасаться к выступающим частям или краям пластин. Это может привести к травме.

Индикаторы ошибок

Сообщение и местоположения ошибок отображаются в соответствии с типом сообщения с целью проиллюстрировать способ устранения возникшей неисправности.



1) Дисплей

Отображаются коды ошибок, значки и сообщения.

2) Индикатор местоположения ошибки

Высвечиваются коды, соответствующие местоположениям ошибок.

3) Цифровой дисплей

На цифровом дисплее появляются и мигают коды ошибок.

Характер ошибки указывается алфавитными символами (один знак) и цифровыми символами (два знака).

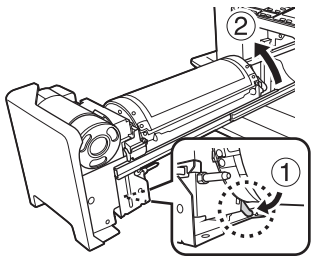
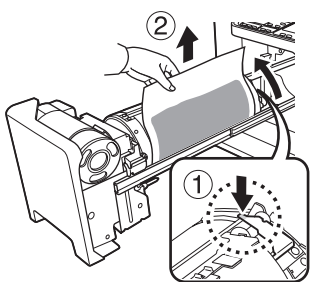
4) Индикатор

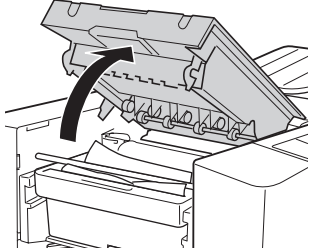
Индикатор	Описание
Синий	Аппарат получил информацию от расходных материалов. Аппарат и его функции печати работают правильно.
Желтый	Аппарат не получил соответствующую информацию от расходных материалов. Аппарат работает правильно, однако некоторые функции, для которых требуется получение информации от расходных материалов, не работают, например не отображается информация о расходных материалах. Если индикатор мигает, введите соответствующие параметры. ☞ стр.81
Выкл.	☞ стр.82

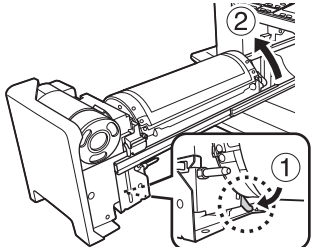
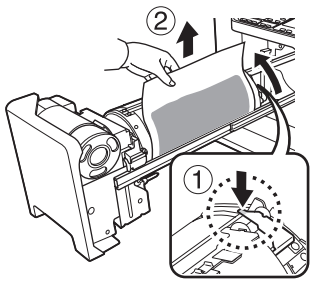
T00-000: Ошибки, требующие обращения в сервис

Если на панели отображается сообщение “ВЫЗОВИТЕ СЕРВИСНОГО ИНЖЕНЕРА”, проверьте номера ошибок (T00-000) на дисплее и обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

A00-000: Ошибки замятия

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
6	A01	Застрял мастер Поправ. Мастер	Мастер установлен неправильно.	Откройте крышку узла изготовления мастера, удалите мастер-пленку и установите мастер правильно. Если мастер-пленка провисает, натяните ее, повернув бобину с правой стороны внутрь, и закройте крышку узла изготовления мастера. ☞ стр.62
2	A02	Застрял мастер Удалить мастер	Мастер неправильно намотан на барабан.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Извлеките барабан. ☞ стр.66 * Если мастер не намотан на барабан, перейдите к шагу 6). Если намотан, перейдите к шагу 2). 2) Нажмите рычаг опускания барабана (①), удерживая край барабана, поверните его таким образом, чтобы защелка (металлическая пластина, блокирующая мастер) оказалась сверху (②).  <ol style="list-style-type: none"> 3) Нажмите рычаг освобождения защелки (①), чтобы разблокировать ее, возьмитесь за кромку мастера и отделите мастер, поворачивая барабан (②).  <ol style="list-style-type: none"> 4) Поворачивайте барабан до тех пор, пока он не заблокируется рычагом освобождения барабана. 5) Установите барабан в аппарат. 6) Откройте крышку узла изготовления мастера и установите мастер еще раз. 7) Закройте крышку узла изготовления мастера. 8) Выполните операцию по изготовлению мастера еще раз.

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
②	A02	Застрял мастер Удалить мастер	Мастер неправильно намотан на барабан.	<p>⚠Осторожно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Барабан состоит из множества металлических частей. Не касайтесь этих частей без необходимости. Можно порезать руку. • Поворачивая барабан во время обслуживания, держите барабан за внешний край. Нажав на мастер, намотанный на барабан, можно испачкать руки краской. • Защелка открывается при нажатии на освобождающий рычаг защелки. При освобождении рычага защелка закрывается. Не допускайте защемления, так как это может привести к травме руки. • При удалении мастера из барабана на барабане разбрызгана краска. Не допускайте контакта мастера с другими частями или предметами.
	A04		При выбросе мастера произошел сбой.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Вытащите барабан и удалите с мастера с барабана рукой. ↗ стр.66 2) Установите барабан на место. 3) Нажмите клавишу [START].
⑤	A05	В секции использованных мастеров произошло замятие бумаги.	<p>В секции использованных мастеров произошло замятие бумаги.</p>	<p>Удалите бокс для использованных мастеров и замятый мастер. ↗ стр.64</p> <p>Если не удастся удалить замятый мастер, хотя бокс для использованных мастеров удален, откройте узел для использованных мастеров и удалите мастер.</p>  <p>Важная информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> • После того, как бокс для использованных мастеров вытасчен, обязательно опорожните его перед установкой на место.

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
2	A16	Мастер остался Удалить мастер	Ненужный мастер остался на барабане.	<p>1) Извлеките барабан. ☞ стр.66</p> <p>2) Нажмите рычаг опускания барабана (①), удерживая край барабана, поверните его таким образом, чтобы защелка (металлическая пластина, блокирующая мастер) оказалась сверху (②).</p>  <p>3) Нажмите рычаг освобождения защелки (①), чтобы разблокировать ее, возьмитесь за кромку мастера и отделите мастер, поворачивая барабан (②).</p>  <p>4) Поворачивайте барабан до тех пор, пока он не заблокируется рычагом освобождения барабана.</p> <p>5) Установите барабан в аппарат.</p> <p>6) Откройте крышку узла изготовления мастера и установите мастер еще раз.</p> <p>7) Закройте крышку узла изготовления мастера.</p> <p>8) Выполните операцию по изготовлению мастера еще раз.</p>
6	A17	Удалить мастер Закройте крышку блока	Мастер отрезан неправильно.	<p>1) Удалите рулон мастер-пленки и закройте крышку узла изготовления мастера.</p> <p>2) Установите мастер еще раз. ☞ стр.62</p>
6	A34	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Рулон мастера установлен неправильно.	<p>Откройте крышку узла изготовления мастера, удалите мастер-пленку и установите мастер правильно. Если мастер-пленка провисает, натяните ее, повернув бобину с правой стороны внутрь, и закройте крышку узла изготовления мастера. ☞ стр.62</p>

B00-000: Ошибки дополнительного устройства

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
7	B22	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Отключено электропитание разделителя заданий. (поставляется дополнительно).	Включите электропитание разделителя тиражей.
7	B23		В разделителе заданий (поставляется дополнительно) закончилась лента.	Установите новую ленту в разделитель заданий.
7	B24		В разделителе заданий (поставляется дополнительно) произошло замятие ленты.	Проверьте разделитель заданий (поставляется дополнительно) и удалите замятую ленту.
-	B29	Ошибка идентификации (USB)	К разъему USB подключен концентратор USB.	Подключите надлежащий USB флэш-накопитель. ☞ стр.29
-	B30 B38 B39	Не может быть идентиф.	<ul style="list-style-type: none"> К разъему USB подключено устройство, отличное от USB флэш-накопителя. К разъему USB подключен неисправный USB флэш-накопитель. USB флэш-накопитель, подключенный к разъему USB, не опознан аппаратом. 	Подключите USB флэш-накопитель, предназначенный для этого аппарата.

C00-000: Ошибки расходных материалов

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
2	C01	Замените тубу с краской	Закончилась краска.	Извлеките отработавшую тубу с краской и вставьте новую. Используйте тубу с краской, специально предназначенную и одобренную к применению в этом аппарате. ☞ стр.60 Важная информация: <ul style="list-style-type: none"> При повторении ошибки после замены тубы с краской проверьте правильность установки тубы.
6	C02	ЗАМЕНИТЕ РУЛОН МАСТЕРА	Закончился рулон мастер-пленки.	Установите новый рулон мастер-пленки. Используйте рулон мастер-пленки, специально предназначенный и одобренный к применению в этом аппарате. ☞ стр.62

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
⑤	C03	УДАЛИТЬ МАСТЕР ИЗ БОКСА	Бокс для использованных мастеров заполнен.	Извлеките бокс для использованных мастеров.
①	C04	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	В лотке закончилась бумага.	Заправьте бумагу в лоток подачи бумаги.
②	C11	ИСТЕК СРОК ГОДН. КРАСКИ ЗАМЕНИТЕ ТУБУ С КРАСКОЙ	Старая краска.	Замените пустую тубу с краской новой тубой. ☞ стр.60
⑥	C12	ИСТЕК СРОК ГОДН. МАСТЕРА ЗАМЕНИТЕ РУЛОН МАСТЕРА	Старая мастер-пленка.	Извлеките отработанный рулон мастер-пленки и установите новый. ☞ стр.62

D00-000: Ошибки установки

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
②	D01	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Барабан не установлен или вставлен неправильно.	Установите барабан правильно. ☞ стр.66
②	D03		Туба с краской не установлена или установлена неправильно.	Установите тубу с краской правильно. ☞ стр.60
②	D04		Установлена несоответствующая туба с краской.	Установите тубу с краской, предназначенную для данного аппарата. ☞ стр.60 Важная информация: • Используйте тубу с краской, предназначенную для данного аппарата. При установке других туб с краской могут возникнуть неполадки и другие проблемы.
⑥	D05		Рулон мастера не установлен или установлен неправильно.	Установите рулон мастера правильно и закройте крышку узла изготовления мастера. ☞ стр.62 Если на перемотанном мастере образовались складки, или если рулон изношен, обрежьте кромку мастера по прямой линии, а затем заправьте мастер еще раз.

Устранение неисправностей

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
3 5	D07	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Бокс для использованных мастеров не установлен или установлен неправильно. Узел для использованных мастеров не был закрыт правильно.	Установите бокс для использованных мастеров правильно. ☞ стр.64
	D08		Крышка узла изготовления мастера не закрыта правильно.	Закройте крышку узла изготовления мастера правильно. ☞ стр.62
-	D13	ВЫЗОВИТЕ СЕРВИСНОГО ИНЖЕНЕРА	Снята задняя крышка аппарата.	Обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).
6	D17	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Установлен несоответствующий рулон мастер-пленки.	Используйте рулон мастер-пленки, предназначенный для данного аппарата.
			Метка с противоположной стороны от метки "i" сердечника мастера отстала или загрязнена.	Метка, прикрепленная к противоположной стороне метки "i" сердечника мастера, содержит информацию, необходимую для печати. Если аппарат не может прочитать информацию на метке, он не начнет печать. Убедитесь, что рулон мастера предназначен для данного аппарата, и что метка рулона мастера не содрана и не загрязнена.
4	D23	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	АПО открыт или не был закрыт правильно.	Проверьте АПО и закройте его правильно.

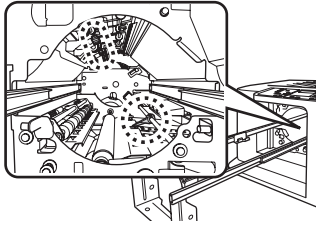
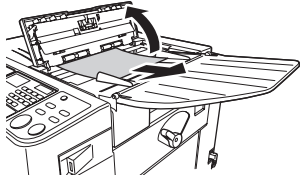
E00-000: Регламентное обслуживание

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
-	E01	Регламентное обслуживание	Батарея разряжена.	Обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания) и замените батарею.
-	E02		Уведомляет пользователя о необходимости периодического технического обслуживания.	Обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

F00-000: Предупреждающие сообщения

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
②	F01	ПРОВЕРИТЬ УСТАНОВКИ	Мастер не намотан на барабан.	Заправьте оригинал в АПО и начинайте процесс изготовления мастера. Если мастер не намотан на барабан, в работе аппарата могут возникнуть неполадки. Нажмите клавишу [RESET], а затем нажмите клавишу [CONFIDENTIAL]. Чтобы мастер намотался на барабан, можно также выполнить операцию изготовления мастера.
-	F05	Введите кол-во копий больше xx	Предпринята попытка печати меньшего числа страниц, чем минимальное количество оттисков.	Выберите большее число страниц, чем мин. кол-во копий. ☞ стр.53
-	F33	Замените USB флэш-накопитель или удалите нек. файлы, чтобы освоб. Место	Недостаточно свободного места на USB флэш-накопителе.	Проверьте данные на USB флэш-накопителе и удалите ненужные задания.
⑥	F50	Охлаждение Подождите пожалуйста	Слишком горячая ПТГ (печатающая термоголовка).	Подождите, пока ПТГ остынет. Чтобы удалить предупреждающее сообщение, нажмите клавишу [RESET].
-	F51	Почти истек срок годности КРАСКИ Исп./скор. замена	У краски истек рекомендуемый срок годности.	Чтобы удалить предупреждающее сообщение, нажмите клавишу [RESET]. Краску рекомендуется использовать в течение 18 месяцев с даты выпуска.
-	F56	Почти истек срок годности МАСТЕРА Исп./скор. Замена	У мастер-пленки истек рекомендуемый срок годности.	Чтобы удалить предупреждающее сообщение, нажмите клавишу [RESET]. Мастер-пленку рекомендуется использовать в течение 18 месяцев с даты выпуска.
-	F57	Почти истек срок годности КРАСКИ и МАСТЕРА Исп./скор. Замена	У мастер-пленки и краски истек рекомендуемый срок годности.	Чтобы удалить предупреждающее сообщение, нажмите клавишу [RESET]. Мастер-пленку и краску рекомендуется использовать в течение 18 месяцев с даты выпуска.

J00-000: Ошибки замятия бумаги

Код местоположения	Код ошибки	Сообщение	Возможная причина	Действие
2	J00	Застр. бумага Удалить бумагу	Около барабана произошло замятие бумаги.	<p>1) Извлеките барабан. ☞ стр.66</p> <p>2) Если в нем находится замятая бумага, удалите ее.</p> <p>⚠Осторожно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Просовывая руку в узел для удаления бумаги, не касайтесь крюка разделителя листов. Острый конец крюка может поранить руку. ☞ стр.70 
4		В АПО произошло замятие оригинала.	Удалите оригинал, замятый в АПО.	<ul style="list-style-type: none"> • Возьмитесь за рычаг освобождения оригиналов и откройте крышку АПО, чтобы удалить замятый оригинал. 
8		В секции лотка произошло замятие бумаги.	<p>1) Нажмите клавишу [FEED TRAY], чтобы опустить лоток, и удалите замятую бумагу.</p> <p>2) Поместите бумагу еще раз.</p> <p>3) Если индикация ошибки не исчезает, нажмите клавишу [RESET].</p>	
9		В секции приемного лотка произошло замятие бумаги.	<p>Удалите замятую бумагу из секции приемного лотка.</p> <p>Если вы изменили положение бумаги по горизонтали, также отрегулируйте положение направляющих приемного лотка.</p> <p>Если индикация ошибки не исчезает, нажмите клавишу [RESET].</p>	

Если мигает индикатор и на цифровом дисплее отображается символ “Н”.

Для обеспечения оптимальной печати аппарат должен располагать информацией о расходных материалах. Если полученная информация недопустима, на цифровом дисплее появляется символ “Н”. Введите соответствующий параметр.

Введение неверного параметра не оказывает воздействия на обычные операции, но может привести к низкому качеству печати.

В таблице объясняются значения отображенных номеров “Н” и описываются параметры, которые можно выбрать.

Код местоположения	Номер Н	Сообщение	Описание	Параметр
②	H1	Настройки цвета краски 1:Черный 2:Цветной	Настройки цвета краски Выберите цвет, используемый в данный момент для барабана печати.	<u>1:Черный</u> <u>2:Цветной</u>
	HE	Ввести месяц xx (Два знака)	Истечение срока годности краски (месяц) Установите месяц истечения рекомендованного срока годности.	01 - 12
	HY	Ввести год 20xx (Два знака)	Истечение срока годности краски (год) Установите год истечения рекомендованного срока годности.	01 - 99
⑥	H4	Плотность мастера	Настройка прижима для изготовления мастера Задайте опорный прижим для процесса изготовления мастера.	<u>1:(самая светлая)</u> - <u>10:(самая темная)</u>
	HE	Ввести месяц xx (Два знака)	Истечение срока годности мастера (месяц) Установите месяц истечения рекомендованного срока годности.	01 - 12
	HY	Ввести год 20xx (Два знака)	Истечение срока годности мастера (год) Установите год истечения рекомендованного срока годности.	01 - 99

— : Настройка по умолчанию

Примечание:

- При выполнении следующих операций введенная информация "Н номер" исчезает, поэтому ее необходимо ввести еще раз.
 - После того, как выключатель питания был выключен, а затем снова включен.
 - После того, как аппарат был переведен в спящий режим и была нажата клавиша [WAKE UP].
- Если вы не уверены относительно оптимальной настройки прижима изготовления мастера, можно начать с 1 (настройка по умолчанию) и при необходимости отрегулировать на основе результата печати. Компания Riso не несет ответственности и не дает рекомендаций относительно оптимальной настройки аппарата для конкретных расходных материалов, которые не были произведены и проданы компанией Riso.

Чтобы ввести необходимую информацию, сделайте следующее.

1 Введите параметр с помощью цифровых клавиш.

Параметры, которые можно ввести, зависят от используемых расходных материалов.



2 Нажмите клавишу [START] для завершения настроек.

При следующем появлении "H Номер" повторите шаги 1 и 2.

Примечание:

- По завершении ввода необходимого параметра на цифровом дисплее восстанавливается обычное состояние, после чего на нем можно выполнять обычные операции.

Если индикатор выключен и на цифровом дисплее отображен код ошибки.



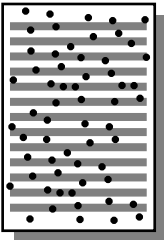
Если отображается код ошибки, обратитесь к инструкциям, приведенным ниже.

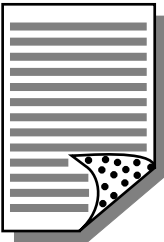
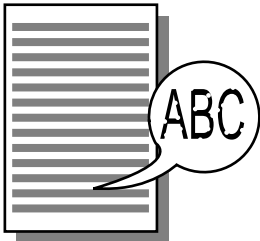
Код ошибки	См. страницу
C01	 стр.76
C02	 стр.76
D04	 стр.77
D17	 стр.78
Остальные номера ошибок D.	 стр.77 -  стр.78

Советы по устранению неисправностей


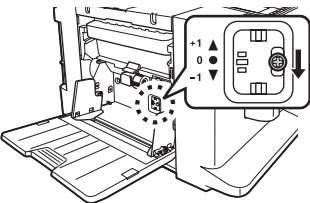
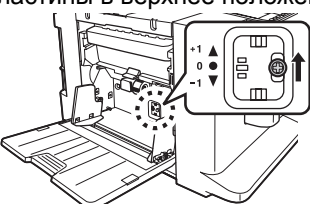

Если во время печати возникают неполадки, просмотрите следующие пункты и выполните соответствующие операции до обращения за помощью к уполномоченному обслуживающему персоналу.

Неисправность	Причина	Действие
Аппарат не запускается при нажатии выключателя электропитания.	Аппарат отсоединен от сети электропитания.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что сетевой шнур надежно подключен к электрической розетке. Убедитесь в том, что стандартный выключатель электропитания включен.
Не удается закрыть лоток подачи бумаги.	Направляющие бумаги лотка не раздвинуты до предела.	Включите электропитание и опустите лоток подачи бумаги в нижнее положение. Поверните рычаг фиксации направляющих бумаги лотка в вертикальное положение, раздвиньте направляющие бумаги лотка до предела и закройте лоток подачи бумаги. ☞ стр.23
	Электропитание отключено до перевода лотка подачи бумаги в нижнее положение.	
Не удается установить на место барабан.	После вращения барабан остановлен в неправильном положении.	Повернув барабан вручную, поворачивайте его до тех пор, пока он не заблокируется рычагом освобождения барабана.
	Барабан неправильно установлен на направляющую.	Установите барабан на направляющую правильно. ☞ стр.66
Индикация ошибки не исчезает, даже если все расходные материалы заправлены в аппарат (краска, рулон мастер-пленки).	Расходные материалы (краска, рулон мастер-пленки) заправлены неправильно.	После вставки тубы с краской поверните ее по часовой стрелке для фиксации или установите тубу с краской еще раз. ☞ стр.60
		Установите рулон мастера таким образом, чтобы метка “i” была направлена влево. ☞ стр.62
	Туба с краской не содержит информации о краске.	Не удаляйте бирку, прикрепленную к секции сопла тубы с краской. При удалении этой бирки установите новую тубу с краской. ☞ стр.60
	Рулон мастер-пленки не содержит информации о мастере.	Не удаляйте пластмассовый колпачок с сердечника мастера. ☞ стр.62
На оттисках отсутствует изображение.	Оригинал установлен лицевой стороной вверх.	Поместите оригинал лицевой стороной вниз.

Неисправность	Причина	Действие
<p>Часть копий отсутствует.</p> 	<p>Стекло сканера или АПО загрязнены.</p> <p>На мастер попал посторонний объект.</p>	<p>Протрите стекло сканера мягкой тканью и т.п. ☞ стр.69</p> <p>Извлеките барабан и убедитесь в том, что на мастере нет посторонних объектов. Если посторонний объект попал между мастером и барабаном, удалите мастер. Затем установите барабан и повторите операцию изготовления мастера. ☞ стр.66</p>
<p>На оттисках обнаружены белые вертикальные полосы.</p> 	<p>На печатающую термоголовку и стекло сканера попала краска.</p>	<p>Протрите печатающую термоголовку и стекло сканера мягкой тканью и т.п. ☞ стр.68</p>
<p>На оттисках печатается нежелательный фон оригинала.</p> 	<p>Если в качестве оригинала используется газета или цветная бумага, на оттисках печатается фон оригинала.</p>	<p>Установите уровень сканирования на "AUTO" или уменьшите уровень и повторите операцию изготовления мастера. ☞ стр.33</p>
<p>На оттисках появляется грязь.</p>	<p>Стекло сканера или АПО загрязнены.</p>	<p>Протрите стекло сканера мягкой тканью и т.п. ☞ стр.69</p>
<p>Символы и изображения в области около 10 мм от верхней части копий запачканы краской.</p>	<p>-</p>	<p>Сместите положение оттиска вниз, чтобы создать более широкое поле сверху, или же переверните оригинал верхней частью вниз. ☞ стр.15</p>
<p>Задние края отпечатанных копий испачканы краской.</p>	<p>Размер оригинала почти равен размеру максимальной области запечатывания.</p>	<p>Уменьшите размер оригинала и сделайте мастер еще раз или используйте бумагу для печати, длина которой меньше 410 мм. ☞ стр.15</p>

Неисправность	Причина	Действие
<p>Края оттисков испачканы краской.</p>	<p>При изготовлении мастера в лоток подачи бумаги заправлена бумага, длина которой составляет более 410 мм. (Только для модели CV3230/CV3130)</p>	<p>Если размер оригинала почти равен максимальной области запечатывания, и используется бумага, длина которой превышает 410 мм, изображения в области около 360 мм от верхней кромки отпечатанной бумаги могут быть размыты. Уменьшите размер оригинала и выполните операцию изготовления мастера еще раз.</p>
	<p>При печати на толстой бумаге (например, на карточках) углы бумаги коснулись мастера и повредили его.</p>	<p>Изготовьте другой мастер и печатайте с его помощью. Можно также извлечь барабан и скрепить поврежденную часть мастера целлофановой лентой. Однако при использовании целлофановой ленты мастер может быть не отправлен в бокс для использованных мастеров должным образом.</p>
<p>Оборотные стороны оттисков испачканы краской.</p> 	<p>Прижимающий валик испачкан краской.</p>	<p>Извлеките барабан и протрите прижимающий валик мягкой тканью и т.п. ☞ стр.70 Если положение оттиска находится вне бумаги для печати, это может привести к попаданию краски на прижимающий валик. Будьте осторожны, изменяя формат бумаги для печати или смещая положение оттиска. ☞ стр.39</p>
<p>Тусклые оттиски. Отпечатанный текст размыт.</p> 	<p>Аппарат не использовался в течение долгого времени, и печать была только что возобновлена.</p>	<p>Если аппарат не используется долгое время, на поверхности барабана может засохнуть краска. Поэтому сразу после начала печати оттиски могут оказаться тусклыми или размытыми. Нажмите клавишу [PROOF], чтобы сделать несколько копий, а затем начинайте обычную печать. Кроме того, можно воспользоваться функцией "Раскатка". ☞ стр.54</p>
	<p>Тусклые оригиналы приводят к печати тусклых оттисков.</p>	<p>Увеличьте уровень сканирования и повторите операцию изготовления мастера. ☞ стр.33 Для оригиналов, написанных карандашом, выберите карандашный режим. ☞ стр.31</p>
	<p>Аппарат или туба с краской хранятся при низкой температуре (ниже 15°C).</p>	<p>Приступайте к работе с аппаратом после того, как он прогрелся до комнатной температуры.</p>

Неисправность	Причина	Действие
Смещено левое и правое положение оттиска.	Левое и правое положения оттиска не отрегулированы по отношению к центру.	Опустите лоток подачи бумаги, отрегулируйте положение, а затем сделайте контрольный оттиск для проверки положения. ☞ стр.39
Бумага прилипает к поверхности барабана. (Часто отображается значок )	Верхнее поле оригинала или оттиска слишком мало.	Поле оригинала (верхняя часть оттиска в направлении вывода бумаги) должно быть не менее 5 мм. Опустите положение оттиска по вертикали. Если эта регулировка невозможна, копируйте оригинал, обеспечив поле достаточного размера, и изготовьте мастер еще раз. ☞ стр.15
	Используется непригодная бумага.	Используйте рекомендованную бумагу. ☞ стр.12
	В верхней части оригинала находится сплошная черная полоса.	Если в верхней части оригинала находится сплошная черная полоса, отпечатанные копии могут выводиться неправильно. Измените направление оригинала на обратное и повторите изготовление мастера.
Выводятся отпечатанные и скрученные копии.	Бумага для печати загружена так, что волокна направлены по горизонтали.	Загрузите бумагу так, чтобы волокна были направлены по вертикали.
Отпечатанные копии плохо выравниваются в приемном лотке. (Часто отображается значок )	Положения приемного лотка и направляющие приемного лотка не соответствуют.	Отрегулируйте приемный лоток и направляющие бумаги лотка подачи по формату бумаги. При использовании толстой бумаги установите их немного шире обычного. Если было отрегулировано горизонтальное положение в лотке подачи бумаги, переместите направляющие приемного лотка в том же направлении. ☞ стр.24
	Положения крыльев вывода бумаги выбраны неправильно	Установите крылья вывода бумаги в соответствии с форматом и толщиной бумаги. ☞ стр.25

Неисправность	Причина	Действие
Бумага неравномерно подается из лотка подачи бумаги (бумага не подается или подается стопка бумаги).	Используется непригодная бумага.	Используйте рекомендованную бумагу. ☞ стр.12
	Рычаг регулировки усилия прижима бумаги установлен в неправильное положение.	При печати на толстой и гладкой бумаге установите рычаг регулировки усилия прижима бумаги в положение для толстой бумаги (). ☞ стр.23
	Давление разделяющей пластины установлено неправильно.	<p>Отрегулируйте давление разделяющей пластины с помощью ручки регулировки прижима разделяющей пластины, если это необходимо.</p> <p>◆ Бумага не подается. Установите ручку регулировки давления разделяющей пластины в нижнее положение.</p>  <p>◆ Подается стопка бумаги. Установите ручку регулировки давления разделяющей пластины в верхнее положение.</p>  <p>Важная информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перед регулировкой обязательно удалите бумагу из лотка и убедитесь в том, что лоток опущен до основания.
Бумага часто заминается на участке подачи бумаги, даже если рычаг регулировки разделяющей пластины установлен в положение толстой бумаги ().	Давление разделяющей пластины установлено неправильно.	Смотрите операции, предусмотренные для части “Бумага не подается” раздела “Бумага неравномерно подается из лотка подачи бумаги (бумага не подается или подается стопка бумаги.)”.
Оборотная сторона отпечатанных карточек отслаивается, или ведущая кромка отпечатанных карточек имеет складки.	Давление разделяющей пластины установлено неправильно.	Установите ручки регулировки давления разделяющей пластины для регулировки давления разделяющей пластины.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Действие
Значок  отображается, даже если замятие бумаги не произошло.	Поднятая бумага выводится во время второго поворота барабана.	Просмотрите отпечатанные копии, и если верхнее поле составляет менее 5 мм, немного опустите положение оттиска.
	Аппарат находится на прямом солнечном свете.	Если на аппарат падает солнечный свет, датчик работает неправильно. Закройте окна шторами или переместите аппарат в другое место, где на него не будет падать прямой солнечный свет.
Аппарат повторяет процесс изготовления мастера для каждого оригинала.	Для полученных данных документа в драйвере принтера выбраны настройки “Разбор по копиям” или “Разбирать по копиям”.	Отмените текущее задание на печать и отправьте данные документа еще раз, отменив настройки драйвера принтера “Разбор по копиям” или “Разбирать по копиям”.
Клавиша [START] мигает.	Полученные данные ожидают вывода на печать.	Нажмите клавишу [START] для вывода данных на печать. Чтобы удалить данные, ожидающие вывода, нажмите клавишу [INTERFACE].
“ — — — — ” появляется на цифровом дисплее, и аппарат не запускается.	Электропитание отключено во время использования аппарата.	Нажмите клавишу [START].



Приложения

Дополнительные устройства

Возможности аппарата можно расширить, установив дополнительные устройства. Подробную консультацию о дополнительных устройствах можно получить у вашего дилера.

◆ Цветной барабан

Чтобы выполнять полноцветную печать, просто замените барабан. (футляр прилагается)

◆ Разделитель заданий

Если используется функция программной печати, разделитель заданий позволяет печатать и сортировать листы в группы, разделяемые лентой-закладкой.

Технические характеристики

Модели RISO CV3230 / CV3230(120)

Способы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая печать
Тип оригинала	Лист
Формат оригинала (мин./макс.)	90 мм x 140 мм - 310 мм x 435 мм
Плотность бумаги оригинала	50 г/м ² - 107 г/м ²
Емкость лотка оригиналов	Приблиз. 10 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 1 мм
Площадь сканирования (макс.)	297 мм x 435 мм
Формат бумаги для печати (мин./макс.)	Минимальный размер: 100 мм x 148 мм Максимальный размер: 297 мм x 420 мм
Емкость лотка для бумаги	Приблизительно 1000 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 110 мм
Емкость приемного лотка	Приблизительно 800 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 90 мм
Плотность бумаги для печати	50 г/м ² - 157 г/м ²
Режим обработки изображений	Текст, Фото, Комби, Карандаш
Разрешение сканирования	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм
Разрешение отпечатанного изображения	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм (600 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм: плотность перфорирования на мастере)
Время изготовления мастера	35 секунд или меньше (для оригиналов формата В4/подача коротким краем/100% коэффициент масштабирования)
Площадь печати (макс.)	Тип: мм - 251 мм x 357 мм Тип: дюйм (при печати на бумаге формата Legal) - 210 мм x 349 мм
Коэффициент масштабирования при печати	Тип: мм 100% масштаб Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71% Тип: дюйм Коэффициент масштабирования 100% Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 154%, 129%, 121% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 78%, 65%, 61%
Скорость печати	60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка положения оттиска	По вертикали: ±10 мм По горизонтали: ±10 мм *1
Заправка краски	Автоматическая (800 мл в одной тубе)
Заправка/удаление мастеров	Полностью автоматическая (200 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	Приблиз. 30 листов

Интерфейс пользователя	Светодиодная панель
Дополнительные устройства	Цветной барабан, Разделитель заданий
Эксплуатационный шум	Макс. 68 дБ(А) (при печати со скоростью 100 листов в минуту на рабочем месте оператора)
Электропитание ^{*2}	100-120 В / 220-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 2,0 А / 1,0 А
Потребляемая мощность	Макс. 200 Вт В состоянии готовности: не более 15 Вт В спящем режиме: не более 10 Вт
Функции	Режим обработки изображений (Текст/Фото/Комби), Карандаш, Увеличение/Уменьшение, Уровень сканирования, 2 в 1, Автообработка, Контрольный оттиск, Положение оттиска, Скорость, Программа (A/B), Конфиденциальный режим, Режим польз. уст., прямая печать, печать через USB флэш-накопитель, информация о расходных материалах, Реж.эконом.энергии (Авт.спящ.режим/Автовывключение), RISO i Quality System
Габариты	При использовании: 1280 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 515 мм (В) При хранении: 665 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 505 мм (В)
Требуемое пространство	1280 мм (Ш) x 1255 мм (Г) x 845 мм (В)
Масса ^{*3}	Приблиз. 65 кг
Стандарты безопасности	Соответствует стандарту МЭК 60950-1, для работы в помещении, со степенью загрязнения 2 ^{*4} , на высоте 2000 м или меньше над уровнем моря

Примечания

- В связи с усовершенствованиями и изменениями аппарата некоторые иллюстрации и объяснения в данном руководстве могут не соответствовать вашему аппарату.
- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

*1 Если ширина бумаги больше 277 мм, ширина регулировки положения оттиска по горизонтали сужается в зависимости от ширины бумаги.

*2 Для переключения питания с 100-120 В на 220-240 В или обратно, обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

*3 Масса аппарата не включает краску и мастер.

*4 Степень загрязнения в условиях использования в соответствии с количеством пыли и грязи в воздухе. Степень "2" соответствует общей обстановке в помещении.

Модель RISO CV3130

Способы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая печать
Тип оригинала	Лист
Формат оригинала (мин./макс.)	90 мм x 140 мм - 310 мм x 435 мм
Плотность бумаги оригинала	50 г/м ² - 107 г/м ²
Емкость лотка оригиналов	Приблиз. 10 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 1 мм
Площадь сканирования (макс.)	297 мм x 435 мм
Формат бумаги для печати (мин./макс.)	Минимальный размер: 100 мм x 148 мм Максимальный размер: 297 мм x 420 мм
Емкость лотка для бумаги	Приблизительно 1000 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 110 мм
Емкость приемного лотка	Приблизительно 800 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 90 мм
Плотность бумаги для печати	50 г/м ² - 157 г/м ²
Режим обработки изображений	Текст, Фото, Комби, Карандаш
Разрешение сканирования	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм
Разрешение отпечатанного изображения	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм (600 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм: плотность перфорирования на мастере)
Время изготовления мастера	35 секунд или меньше (для оригиналов формата Legal/подача коротким краем/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь печати (макс.)	Тип: мм - 210 мм x 357 мм Тип: дюйм (при печати на бумаге формата Legal) - 210 мм x 349 мм
Коэффициент масштабирования при печати	Тип: мм 100% масштаб Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71% Тип: дюйм Коэффициент масштабирования 100% Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 154%, 129%, 121% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 78%, 65%, 61%
Скорость печати	60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка положения оттиска	По вертикали: ±10 мм По горизонтали: ±10 мм *1
Заправка краски	Автоматическая (800 мл в одной тубе)
Заправка/удаление мастеров	Полностью автоматическая (200 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	Приблиз. 30 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель
Дополнительные устройства	Цветной барабан, Разделитель заданий

Эксплуатационный шум	Макс. 68 дБ(А) (при печати со скоростью 100 листов в минуту на рабочем месте оператора)
Электропитание ^{*2}	100-120 В / 220-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 2,0 А / 1,0 А
Потребляемая мощность	Макс. 200 Вт В состоянии готовности: не более 15 Вт В спящем режиме: не более 10 Вт
Функции	Режим обработки изображений (Текст/Фото/Комби), Карандаш, Увеличение/Уменьшение, Уровень сканирования, 2 в 1, Автообработка, Контрольный оттиск, Положение оттиска, Скорость, Программа (A/B), Конфиденциальный режим, Режим польз. уст., прямая печать, печать через USB флэш-накопитель, информация о расходных материалах, Реж.эконом.энергии (Авт.спящ.режим/Автовывключение), RISO i Quality System
Габариты	При использовании: 1280 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 515 мм (В) При хранении: 665 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 505 мм (В)
Требуемое пространство	1280 мм (Ш) x 1255 мм (Г) x 845 мм (В)
Масса ^{*3}	Приблиз. 65 кг
Стандарты безопасности	Соответствует стандарту МЭК 60950-1, для работы в помещении, со степенью загрязнения 2 ^{*4} , на высоте 2000 м или меньше над уровнем моря

Примечания

- В связи с усовершенствованиями и изменениями аппарата некоторые иллюстрации и объяснения в данном руководстве могут не соответствовать вашему аппарату.
- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

*1 Если ширина бумаги больше 277 мм, ширина регулировки положения оттиска по горизонтали сужается в зависимости от ширины бумаги.

*2 Для переключения питания с 100-120 В на 220-240 В или обратно, обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

*3 Масса аппарата не включает краску и мастер.

*4 Степень загрязнения в условиях использования в соответствии с количеством пыли и грязи в воздухе. Степень "2" соответствует общей обстановке в помещении.

Модель RISO CV3030

Способы изготовления мастеров/печати	Скоростное цифровое изготовление мастеров/полностью автоматическая печать
Тип оригинала	Лист
Формат оригинала (мин./макс.)	90 мм x 140 мм - 310 мм x 435 мм
Плотность бумаги оригинала	50 г/м ² - 107 г/м ²
Емкость лотка оригиналов	Приблиз. 10 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 1 мм
Площадь сканирования (макс.)	297 мм x 435 мм
Формат бумаги для печати (мин./макс.)	Минимальный размер: 100 мм x 148 мм Максимальный размер: 257 мм x 364 мм
Емкость лотка для бумаги	Приблизительно 1000 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 110 мм
Емкость приемного лотка	Приблизительно 800 листов (64 г/м ² - 80 г/м ²) / Максимальная высота 90 мм
Плотность бумаги для печати	50 г/м ² - 157 г/м ²
Режим обработки изображений	Текст, Фото, Комби, Карандаш
Разрешение сканирования	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм
Разрешение отпечатанного изображения	300 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм (600 тчк/дюйм x 600 тчк/дюйм: плотность перфорирования на мастере)
Время изготовления мастера	35 секунд или меньше (для оригиналов формата А4/подача коротким краем/коэффициент масштабирования 100%)
Площадь печати (макс.)	Тип: мм - 210 мм x 290 мм Тип: дюйм (при печати на бумаге формата Letter) - 210 мм x 273 мм
Коэффициент масштабирования при печати	Тип: мм 100% масштаб Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 141%, 122%, 116% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 87%, 82%, 71% Тип: дюйм Коэффициент масштабирования 100% Стандартные коэффициенты масштабирования (увеличение): 154%, 129%, 121% Стандартные коэффициенты масштабирования (уменьшение): 94%, 78%, 65%, 61%
Скорость печати	60 - 130 листов в минуту (пять изменяемых вариантов)
Регулировка положения оттиска	По вертикали: ±10 мм По горизонтали: ±10 мм *1
Заправка краски	Автоматическая (800 мл в одной тубе)
Заправка/удаление мастеров	Полностью автоматическая (235 листов в одном рулоне)
Емкость бокса для использованных мастеров	Приблиз. 30 листов
Интерфейс пользователя	Светодиодная панель
Дополнительные устройства	Цветной барабан, Разделитель заданий

Эксплуатационный шум	Макс. 68 дБ(А) (при печати со скоростью 100 листов в минуту на рабочем месте оператора)
Электропитание ^{*2}	100-120 В / 220-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 2,0 А / 1,0 А
Потребляемая мощность	Макс. 200 Вт В состоянии готовности: не более 15 Вт В спящем режиме: не более 10 Вт
Функции	Режим обработки изображений (Текст/Фото/Комби), Карандаш, Увеличение/Уменьшение, Уровень сканирования, 2 в 1, Автообработка, Контрольный оттиск, Положение оттиска, Скорость, Программа (A/B), Конфиденциальный режим, Режим польз. уст., прямая печать, печать через USB флэш-накопитель, информация о расходных материалах, Реж.эконом.энергии (Авт.спящ.режим/Автовывключение), RISO i Quality System
Габариты	При использовании: 1280 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 515 мм (В) При хранении: 665 мм (Ш) x 655 мм (Г) x 505 мм (В)
Требуемое пространство	1280 мм (Ш) x 1255 мм (Г) x 845 мм (В)
Масса ^{*3}	Приблиз. 65 кг
Стандарты безопасности	Соответствует стандарту МЭК 60950-1, для работы в помещении, со степенью загрязнения 2 ^{*4} , на высоте 2000 м или меньше над уровнем моря

Примечания

- В связи с усовершенствованиями и изменениями аппарата некоторые иллюстрации и объяснения в данном руководстве могут не соответствовать вашему аппарату.
- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

*1 Если ширина бумаги больше 277 мм, ширина регулировки положения оттиска по горизонтали сужается в зависимости от ширины бумаги.

*2 Для переключения питания с 100-120 В на 220-240 В или обратно, обратитесь к дилеру (или уполномоченному представителю службы обслуживания).

*3 Масса аппарата не включает краску и мастер.

*4 Степень загрязнения в условиях использования в соответствии с количеством пыли и грязи в воздухе. Степень "2" соответствует общей обстановке в помещении.

Индекс

Numerics

2 в 1 34

D

DUO (Режим обработки изображений) 30

L

LINE (Режим обработки изображений) 30

P

PHOTO (Режим обработки изображений) 30

U

USB флэш-накопитель 10

A

Автоматическая сортировка 42

Автопечать 37

Автосброс 53

АПО 16, 69

АПО полуавтомат 54

Б

Барабан печати 17

Белый лист 16, 69

Бокс для использованных мастеров 16, 64

В

Влажность 9

Выключатель питания 17, 26

Г

Группы 42

Д

Держатель тубы с краской 17

Дисплей 18, 72

Дополнительная панель управления 16, 19

Дополнительные устройства 90

З

Загрузка бумаги 22

Замена барабана печати 66

Замена расходных материалов 60

Замена рулона мастер-пленки 62

Замена тубы с краской 60

Звук. сигнал 53

И

Индикатор [i] 18, 72, 81

Индикатор местоположения ошибки 18, 72

Индикаторы ошибок 72

Интервал ожид. 2 в 1 53

Информация о задании 20

Информация о расходных материалах 20

К

Клавиша / Индикатор [2UP (2 В 1)] 19, 36

Клавиша / Индикатор [AUTO PROCESS (АВТООБРАБОТКА)] 18, 37

Клавиша / Индикатор [CONFIDENTIAL (КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ)] 19, 52

Клавиша / Индикатор [CUSTOM (УСТАНОВКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)] 19, 57

Клавиша / Индикатор [CYLINDER RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА)] 19, 60, 66

Клавиша / Индикатор [INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС)] 19, 28

Клавиша / Индикатор [LINE/PHOTO (ТЕКСТ/ФОТО)] 19, 30

Клавиша / Индикатор [MASTER MAKING/PRINT (ИЗГОТОВЛЕНИЕ МАСТЕРА/ПЕЧАТЬ)] 18

Клавиша / Индикатор [P] 18, 44, 46, 48, 49, 51

Клавиша / Индикатор [PENCIL (КАРАНДАШ)] 19, 31

Клавиша / Индикатор [SCANNING LEVEL (УРОВЕНЬ СКАНИРОВАНИЯ)] 19, 33

Клавиша / Индикатор [START (СТАРТ)] 18

Клавиша [✖] 18

Клавиша [+] 18

Клавиша [x] 18

Клавиша [C] 18

Клавиша [FEED TRAY (ЛОТОК ПОДАЧИ)] ... 19, 24, 39

Клавиша [PROOF (КОНТРОЛЬНЫЙ ОТТИСК)] 18, 38

Клавиша [RESET (СБРОС)] 18

Клавиша [STOP (СТОП)] 18

Клавиша [WAKE UP (ПРОБУЖДЕНИЕ)] 18, 29

Клавиша выбора масштаба 19, 32

Клавиша одинакового размера 19

Клавиши / Индикатор [PRINT POSITION (ПОЛОЖЕНИЕ ОТТИСКА)] 18, 39

Клавиши / Индикатор [SPEED (СКОРОСТЬ)] 18, 40

Контрольный оттиск 38

Конфиденциальный 52

Крыло вывода бумаги 17, 25

Крышка узла изготовления мастера 17, 62

Л

Лоток оригиналов 16, 22

Лоток подачи бумаги 16, 22

М

Максимальные области запечатывания 15

Место установки 6

Мин. кол-во копий 53

Н

Направляющие бумаги лотка 16, 22

Направляющие оригиналов 16

Направляющие приемного лотка 17, 24

Настройка лотка подачи бумаги 22

Настройка приемного лотка	24	Руководство по безопасности во время работы	9
Настройки по умолчанию	53	Руководство по безопасности для чистки	68
О		Рулон мастера	17
Область сообщений	20	Ручка барабана печати	17, 60, 66
Обращение с аппаратом	9	Ручка регулировки прижима разделяющей пластины	16, 23, 87
Обращение с краской	10	Ручка узла изготовления мастера	17, 62
Обслуживание	68	Рычаг блокировки рулона мастера	17, 62
Оригиналы	14	Рычаг освобождения бокса для использованных мастеров	16
Оригиналы, сделанные карандашами	31	Рычаг освобождения оригиналов	16, 80
Основная панель управления	16, 18	Рычаг освобождения узла для использованных мастеров	16
Основной процесс	21	Рычаг регулировки усилия прижима бумаги	16, 23
Основной экран	20	Рычаги фиксации направляющих бумаги лотка	16, 22, 39
Очистка бокса для использованных мастеров	64	С	
Ошибки дополнительного устройства	76	Скорость печати	40
Ошибки замятия	73	Соединение с компьютером	11
Ошибки замятия бумаги	80	Спецификации бумаги	12
Ошибки расходных материалов	76	Стекло сканера	16, 69
Ошибки, требующие обращения в сервис	73	Стопор оригинала	16
Ошибки установки	77	Счетчик	17
П		Т	
Панель управления	18	Температура	9
Печатающая термоголовка	68	Технические характеристики	91
Печать данных с компьютера	28	Туба с краской	17, 60
Печать двух оригиналов	34	У	
Печать одного оригинала	34	Увеличение	32
Печать с бумажного документа	26	Узел для использованных мастеров (прием оригиналов)	16
Поверхность	71	Уменьшение	32
Подготовка	22	Уровень сканирования	33
Подсоединение питания	8	Условия эксплуатации	9
Помещение оригинала	26	Установка	6
Предупреждающие сообщения	79	Устранение неисправностей	83
Приемный лоток	17	Утилизация использованных мастеров	65
Прижимающий валик	70	Утилизация расходных материалов	65
Программа	42	Утилизация сердечника мастера	65
Программа А	42	Утилизация тубы с краской	65
Программа В	42	Ф	
Р		Функции и название деталей	16
Разделение тиражей	54	Ц	
Разделитель заданий	43	Цвет краски	20
Разъем USB	29	Цифровой дисплей	18, 72
Раскатка	54	Цифровые клавиши	18
Расходные материалы	10	Ш	
Регламентное обслуживание	78	Шторка направляющей мастера	63
Регулировка положения оттиска по вертикали	18, 39		
Регулировка положения оттиска по горизонтали	39		
Регулировка положения по вертикали	39		
Режим обработки изображений	30		
Режим установок пользователя	53, 57		
Руководство по безопасности	6		

